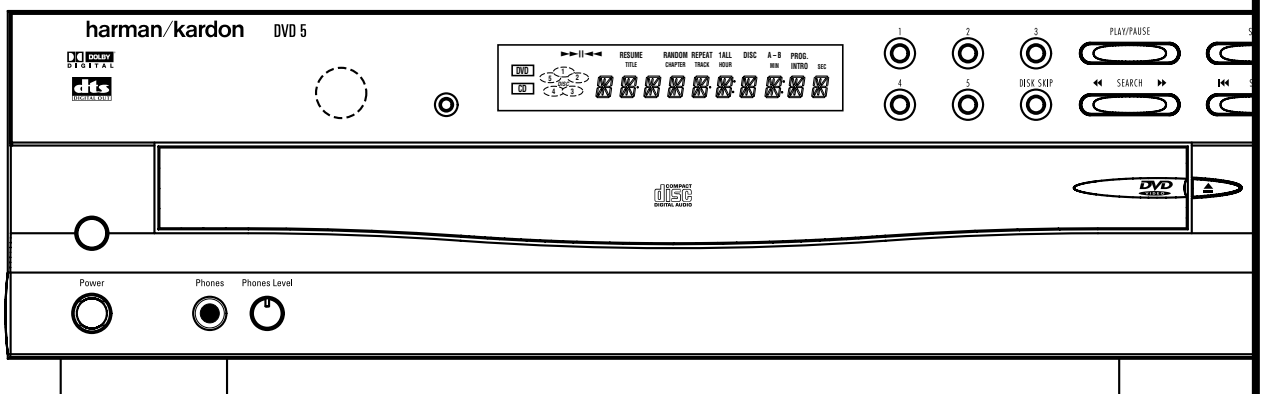


harman/kardon

H A Harman International Company
250 Crossways Park Drive, Woodbury, New York 11797
www.harmankardon.com
Harman Consumer International:
2, route de Tours, 72500 Château-du-Loir, France
© 2000 Harman Kardon, Incorporated
Part #J9020000300X

DVD 5 - Reproductor de 5-disc DVD

MANUAL DE USO



harman/kardon®

Power for the Digital Revolution™

Índice

- 2 Índice
- 3 Introducción
- 4 Información de seguridad
- 5 Compatibilidad de disco y terminología
- 6 Control del panel frontal
- 7 Visualizador de la información del panel frontal
- 8 Conexiones del panel posterior
- 9 Funciones del mando a distancia
- 11 Instalación y conexiones
- 11 a un televisor estéreo o un amplificador o receptor estéreo o Pro Logic
- 12 a un amplificador o receptor Dolby Digital o DTS
- 13 a un aparato de televisión con conectores SCART
- 14 Mando a distancia y auriculares
- 14 Instalación de la batería
- 14 Gama de funcionamiento del mando a distancia
- 14 Conexión de los auriculares
- 15 Conexiones Digital Audio
- 15 Notas sobre los formatos de sonido Dolby y DTS
- 16 Reproducciones básicas
- 16 Reproducción básica
- 16 Características de reproducción
- 17 Configuración del sistema
- 17 Menú configuración
- 17 Idioma de audio
- 18 Idioma de los subtítulos
- 18 Idioma del menú
- 19 Clasificación
- 20 Contraseña
- 22 Aspecto del televisor
- 22 Gama dinámica
- 23 Salida audio digital
- 24 Reproducción de DVD
- 24 Uso del visualizador de banda en la pantalla
- 24 Selección de un título
- 24 Selección de un capítulo
- 25 Cambio del idioma de audio o pista
- 25 Cambio del idioma de los subtítulos
- 25 Cambio del ángulo de la toma
- 26 Uso de marcadores
- 26 Recuperación de una escena marcada
- 26 Borrado de marcas
- 27 Reproducción programada con DVD
- 27 Repetición
- 27 Repetición de A a B
- 27 Reproducción aleatoria (Random)
- 28 Reproducción de un programa
- 29 Reproducción de CD
- 29 Compatibilidad de discos
- 29 Para cargar y reproducir un CD Audio
- 29 Características de reproducción de un CD Audio
- 29 Uso del visualizador de banda
- 30 Selección de una pista
- 30 Uso de IntroScan
- 30 Uso de las marcas
- 30 Selección de visualización de la hora
- 31 Reproducción programada con CD
- 31 Repetición de la reproducción
- 31 Reproducción aleatoria (Random)
- 32 Reproducción de un programa
- 33 Códigos de idiomas de DVD
- 34 Guía de solución de problemas
- 35 Especificaciones técnicas

Declaración de conformidad



Nosotros, Harman Consumer International
2, route de Tours
72500 Château-du-Loir,
FRANCE

declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto descrito en este manual cumple con las norma técnicas:

EN 60 065:1993

EN 55 013/A12/8.1994

EN 55 020/12.1994

EN 61000-3-2/4.1995

EN 61000-3-3/1.1995

Carsten Olesen
Harman Kardon Europe
06/00

NOTA: Este reproductor ha sido diseñado y fabricado con la Información de Gestión de Región que se codifica en la mayoría de los discos DVD. Este reproductor sólo puede reproducir discos cuyo Número de Región

sea 2, o discos que no contengan ninguna Información de Números de Región. Si el disco contiene otro Número de Región, no se podrá reproducir en el DVD 5.



Introducción

Le felicitamos por haber elegido el DVD 5 de Harman Kardon.

El DVD 5 es un reproductor para cinco discos con múltiples funciones, que sirve tanto para discos DVD como para CD convencionales y los reproduce con la mayor fidelidad. Para que obtenga la mejor calidad del DVD, el DVD 5 está equipado con las últimas técnicas de diseño, que incluyen los modernos conectores DAC (digital a analógico) para vídeo de 10 bits, y las salidas de vídeo de los componentes, para garantizarle la mejor calidad que existe hoy en materia de DVD. Además, el legado de audio de Harman Kardon continúa en la era del vídeo digital con los DAC de salida AKM Audiophile-grade para garantizar que la calidad del sonido esté a la altura del vídeo. Por supuesto, las salidas audio digitales, tanto coaxiales como ópticas están disponibles para la conexión directa con los receptores o procesadores A/V para poder disfrutar del sonido Dolby Digital* y DTS®. Con los CD de audio, la calidad de reproducción es de vanguardia igualando a los reproductores más precisos con la ventaja de que se puede introducir cinco discos.

Su amplia gama de características de programación hace que la programación para toda una velada sea una tarea fácil, seleccionando pistas de varios discos. Al reproducir un DVD los menús y los iconos que aparecen en pantalla son claros y simplifican el cambio de idioma, de pista de sonido, de subtítulos o el aspecto. La función de bloqueo de los padres permite controlar qué discos pueden ver los más jóvenes de la casa.

Los reproductores DVD se encuentran entre los productos electrónicos más vendidos, pero puede que Usted nunca haya tenido uno antes. Aunque muchas de las características del DVD 5 se parecen a las de los cambiadores o reproductores de CD estándar, puede que no conozca algunas funciones. Para asegurarnos de que puede aprovechar al máximo toda la potencia y la flexibilidad del DVD 5, le animamos a que repase este manual. Si le dedica un poco de tiempo disfrutará mucho más gracias al uso correcto del DVD 5.

Si tiene más preguntas sobre este producto, su instalación o su funcionamiento, que no estén explicadas en este manual, póngase en contacto con su vendedor porque él es su mejor fuente de información local. También se puede poner en contacto con Harman Kardon por correo electrónico, visitando nuestro sitio Web en www.harmankardon.com

Vídeo de Alta Calidad

- Avanzados circuitos de descodificación de vídeo MPEG-2 de 10 bits.
- Salida RGB directa a través de SCART para optimizar el rendimiento de vídeo.
- Segundo conector SCART para la salida del VCR u otra fuente de vídeo al televisor con una única entrada SCART.
- Compatibilidad de doble capa para ampliar las posibilidades de reproducción del DVD.

Audio digital de alta calidad

- Conectando un descodificador DTS (Digital Theatre Systems) o Dolby Digital, podrá disfrutar del sonido envolvente digital 5.1 de alta calidad de los discos DTS o Dolby Digital.
- Con el audio PCM lineal a 16-24 bits y 44-96 kHz (excepto salida digital, véase tabla en la página 15), será posible obtener una calidad de audio superior a la del CD.

Numerosas funciones de gran utilidad

- Iconos de menús de pantalla para ofrecer información sobre el disco o el reproductor y acceso a muchas de las principales funciones de la unidad.
- Múltiples opciones para idioma en diálogos y selección de pistas (limitadas a DVD grabados con múltiples idiomas en diálogos o pistas).
- Programación de hasta 9 escenas en la memoria (marcadores).
- Ajustes de bloqueo infantil para impedir la reproducción de discos no aptos para determinar público (sólo DVD).
- Sistema operativo mediante menús intuitivos.

- Botones independientes para facilitar la búsqueda rápida adelante/atrás y el salto de pistas.
- Mando a distancia de diseño ergonómico con iluminación.
- Cambiador de 5 discos con posibilidad de manejo de los restantes 4 discos mientras se reproduce uno.

Compatible con CD y con DVD

- El DVD5 reproduce cualquier CD Audio convencional o CD regrabable (CD-RW) que exhiba los logotipos indicados a continuación, así como cualquier DVD con el código regional 0 ó 2.

Formatos de disco admitidos por el reproductor

La unidad puede reproducir discos con los siguientes identificadores:



DVD	CD	CD-RW
Disco de 3"(8cm)	Disco de 3"(8cm)	Disco de 5"(12cm)
Disco de 5"(12cm)	Disco de 5"(12cm)	

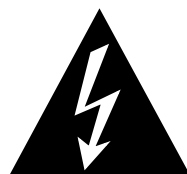
** Discos con buena reflectividad, los discos mas baratos y con menor reflectividad puede que no se reproduzcan.

Accesorios

Unidad de control remoto
Pilas del control remoto (tamaño "AA")
Cable de audio/vídeo

Accesorios opcionales

Cable de S-Vídeo
Cable de audio digital óptico
Cable de audio digital coaxial



PRECAUCIÓN

PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA. NO ABRIR



El símbolo del relámpago con punta de flecha, dentro de un triángulo equilátero, alerta al usuario de la presencia de un "voltaje peligroso" sin aislar en el interior del producto, el cual puede ser de la suficiente magnitud como para constituir un riesgo de descarga eléctrica para las personas.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero alerta al usuario de la existencia de importantes instrucciones sobre funcionamiento y mantenimiento (asistencia) en el manual que acompaña al equipo.

ADVERTENCIA: PARA PREVENIR EL RIESGO DE INCENDIO O DE DESCARGA ELÉCTRICA, NO EXPONGA ESTE EQUIPO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

Información de seguridad

Estimado cliente

Le recomendamos encarecidamente la lectura atenta del manual de instrucciones antes de proceder a utilizar la unidad, así como que respete las precauciones indicadas.

Los números de modelo y serie de este producto se hallan en el panel posterior o en la base de la unidad. Anótelos en el espacio provisto al efecto a continuación de estas líneas, y conserve este manual como certificado de compra e identificación en caso de sustracción.

NÚMERO DE MODELO

NÚMERO DE SERIE

Comprobar la Tensión de Línea Antes de Utilizarlo

El DVD 5 ha sido diseñado para utilizarlo con una corriente CA de 220 a 240 volt. La conexión a la tensión de una línea diferente a aquella para la que se ha diseñado puede suponer un peligro para la seguridad y provocar un incendio o dañar la unidad.

Si tiene alguna pregunta sobre la tensión que corresponde a su modelo en concreto o sobre la tensión de línea de su región, póngase en contacto con su vendedor antes de enchufar el aparato.

Maneje el cable de CA con cuidado

Al desconectar el cable de la salida CA, tire siempre del enchufe y no del cable.

No abra la caja

Este producto no contiene componentes utilizables por el usuario. Si abre la caja puede sufrir una descarga y cualquier modificación del producto invalidará la garantía. Si, por accidente, se introduce en la unidad agua o cualquier objeto metálico como sujetapapeles, alambre, o grapas, desconecte inmediatamente la unidad de la fuente de alimentación de corriente alterna y consulte a un centro de servicio autorizado.

Ubicación para la instalación

■ Para garantizar un funcionamiento adecuado y para no correr riesgos, coloque la unidad en una superficie firme y nivelada. Cuando coloque la unidad sobre una balda asegúrese de que la estructura puede soportar el peso del producto.

- No coloque la unidad directamente en una superficie enmoquetada.
- Evite los lugares húmedos.
- Evite colocarlo en lugares extremadamente calientes o fríos, en sitios expuestos al sol o a calefacciones.

Limpieza

Cuando la unidad se ensucie, límpiela con un trapo seco, suave y limpio. Si es necesario, pase un trapo suave humedecido en jabón disuelto con agua. Seque inmediatamente con un trapo seco. No utilice nunca limpiadores con benceno, aerosol, disolvente, alcohol o cualquier otro producto de limpieza volátil. No use limpiadores abrasivos, porque pueden dañar el acabado de las piezas de metal. Evite pulverizar insecticidas cerca de la unidad.

Desempaquetado

Los materiales de cartón del embalaje de envío utilizados para proteger el aparato fueron especialmente diseñados para amortiguar los golpes y la vibración. Le aconsejamos que guarde el cartón y los materiales de embalaje para que los utilice en caso de envío, si se traslada, o si la unidad tiene que ser reparada.

Para minimizar el tamaño de la caja de cartón mientras se guarda, quizá quiera aplastarla. Esto se hace quitando con cuidado la solapas de la parte inferior y aplastando la caja hasta que adopte una apariencia bidimensional. Los demás separadores de cartón se guardarán de la misma manera. El material de embalaje que no se pueda aplastar se deberá guardar junto con la caja en una bolsa de plástico.

Si no quiere guardar el material de embalaje, recuerde que la caja de cartón y otras secciones para la protección durante el envío son reciclables. Le rogamos que respete el medio ambiente y que deposite estos materiales en un centro de reciclaje.

Transporte de la unidad

Antes de trasladar la unidad, asegúrese de haber desconectado todos los cables de interconexión con otros componentes y compruebe que ha desconectado la unidad de la salida CA.

NOTA IMPORTANTE: Para no causar al DVD 5 daños que podrían no estar cubiertos por la garantía, asegúrese de que se han extraído los discos de la unidad antes del traslado. Una vez instalado el DVD 5, se pueden dejar discos en la unidad cuando se apaga, pero NUNCA hay que mover la unidad con los discos en alguna de las posiciones de la bandeja.

Información importante para el usuario

Este equipo genera, utiliza y puede radiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para la comunicación por radio. Sin embargo, no hay garantías de que no se dé ninguna interferencia en una instalación concreta. Si este equipo causa interferencias en la recepción de radio o televisión (lo cual se puede comprobar encendiendo y apagando el

equipo), animamos al usuario a que intente eliminar las interferencias siguiendo una o más de estas medidas:

- Vuelva a orientar o a colocar la antena de recepción.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una salida de un circuito diferente de aquél al que se ha conectado el receptor.
- Pida ayuda a su vendedor o a un técnico con experiencia en radio y televisión.

PRECAUCIÓN: El DVD 5 utiliza un sistema de láser. Para evitar la exposición directa al haz de láser, no abra la caja ni deshaga ninguno de los mecanismos de seguridad que proporcionamos para su protección. NO MIRE EL HAZ DE LÁSER. Para garantizar el uso correcto de este producto, lea atentamente el manual del propietario y guárdelo para futuras consultas. Si hay que reparar la unidad, póngase en contacto con su centro de servicio Harman Kardón. Diríjase sólo al personal cualificado.

Compatibilidad de disco y terminología

Compatibilidad de disco

El DVD 5 es más que un reproductor DVD; reproduce los siguientes formatos de disco:

- Discos de 5" (12 cm) y de 3" (8 cm)
- Discos de audio CD
- Discos de audio DTS
- Discos de audio CD-RW (sólo discos con buena reflectabilidad, los baratos, con reflectabilidad baja quizá no se puedan reproducir)
- Discos de película DVD

Pero no reproducirá los siguientes:

- Discos DVD con un número de región diferente al configurado en el reproductor.
- Discos de datos DVD-ROM
- Discos DVD-RAM
- Discos VCD
- Discos CD-R
- Discos CD-I
- Discos CD-G
- Discos SVCD
- Discos CD foto
- Discos de audio MP3

NOTA: Debido a las diferencias de formato de algunos discos, puede que algunos discos incluyan una mezcla de características que no son compatibles con los DVD 5. Asimismo, aunque el DVD 5 dispone de una gran gama de características, no todos los discos incluyen todas las características del sistema DVD. Por ejemplo, aunque el DVD es compatible con los discos de múltiples ángulos, esta función sólo se puede ejecutar cuando el disco está codificado especialmente para la reproducción desde varios ángulos. Además, el DVD 5 puede reproducir pistas de sonido Dolby Digital y DTS, pero el número y los tipos de pistas varían de un disco a otro. Para asegurarse de que se dispone de una opción de pista o de una característica específica, compruebe las opciones señaladas en la caja del disco.

- La reproducción de discos de audio DTS requiere una conexión a un procesador o un receptor con un descodificador DTS.
- La capacidad de reproducción para los discos CD-RW puede variar debido a la diferencia de calidad del disco CD-RW y de la grabadora que se haya utilizado para crear el disco.

Terminología

Dado que comparten características y tecnología de los reproductores de CD, muchos términos y conceptos de funcionamiento de los reproductores DVD se parecen a los que ya conocerá de los reproductores y cargadores de CD, o de formatos más viejos de videodisco como Laser Disc. No obstante, si este es su primer reproductor DVD, puede que no conozca algunos de los términos utilizados para describir las funciones de un DVD. A continuación ofrecemos algunas explicaciones que le ayudarán a entender su significado, para que pueda disfrutar de toda la potencia y flexibilidad del formato DVD y DVD 5.

Relación entre dimensiones: Es una descripción de la anchura de una imagen de vídeo en relación con su altura. Una pantalla de vídeo convencional tiene cuatro unidades de anchura por cada tres de altura, por ello la relación recibe el nombre de "4:3". Las presentaciones de vídeo más nuevas tienen una relación entre dimensiones de 16 unidades de ancho por cada nueve unidades de alto, lo cual se parece más a una pantalla de cine. El material de un DVD puede estar grabado en cualquiera de los dos formatos y, además, puede configurar el DVD 5 para que lo reproduzca en cualquiera de los dos formatos, dependiendo de las funciones grabadas en el disco.

Capítulo: los programas DVD están divididos en capítulos y títulos. los capítulos son las subsecciones programadas en un único título de un disco. Los capítulos se pueden comparar con las pistas individuales de un CD de AUDIO. Pulse el botón PROG. del mando a distancia para ver los números de los capítulos de cada título individual de un disco (bajo el icono "Capítulo"), después de haber leído un disco y con el reproductor en el modo Stop (parada). Para salir del menú del Programa pulse RETORNO.

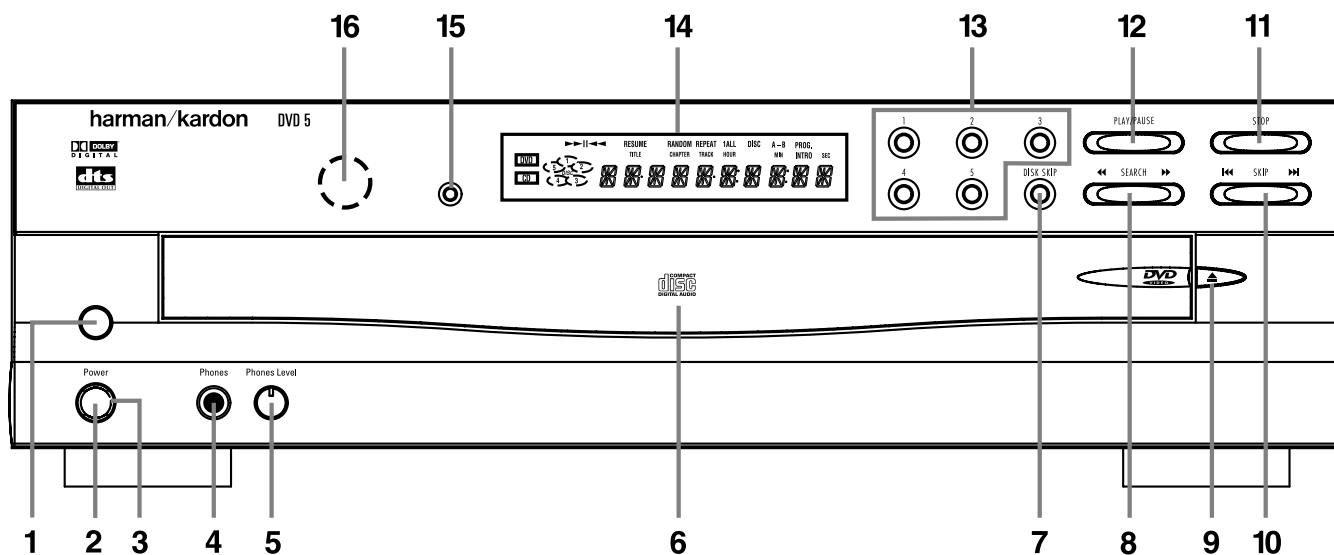
Título: En un DVD, un título se define como una película o programa enteros. Dentro de un título, puede haber tantos capítulos como decidan introducir los productores. La mayoría de los discos sólo incluyen un título, pero algunos pueden tener más y ofrecer una doble presentación. Pulse el botón PROG. del mando a distancia para ver los números de los títulos de un disco (bajo el icono "Título"), después de haber leído un disco y con el reproductor en el modo Stop (parada). Para salir del menú del Programa pulse RETORNO.

Múltiples ángulos: Los DVD pueden mostrar hasta cuatro tomas diferentes de la misma escena de un programa. Cuando un disco está codificado con información de múltiples ángulos, pulsando el botón Ángulo podrá obtener distintos puntos de vista. En la actualidad, pocos discos disponen de esta función y, cuando la poseen, puede que sólo se encuentre en periodos cortos del disco. Los productores generalmente insertarán algún tipo de símbolo o icono en la imagen para avisar de la disponibilidad de escenas de múltiples ángulos.

Lectura: Este mensaje aparecerá cuando pulse el botón Play por primera vez. Significa que el reproductor ha de examinar primero el contenido del disco para ver si es un CD o un DVD, y extraer después la información relativa al tipo de material que contiene el disco: idiomas, relaciones entre dimensiones, subtítulos, cantidad de títulos y demás. Es normal que transcurra un tiempo mientras lee el contenido del disco.

Reanudar: El botón Stop del DVD 5 funciona de forma distinta a la que conocemos en los reproductores CD. En un reproductor CD tradicional, cuando se pulsa el botón Stop, la unidad sencillamente detiene la reproducción. En un reproductor de CD, cuando vuelve a pulsar el botón de inicio, el disco comienza desde el principio. Sin embargo, con el DVD 5 tiene dos opciones al reproducir discos DVD. Si pulsa el Botón Stop una vez, detiene la reproducción pero deja la unidad en el modo reanudar. Esto significa que puede apagar el aparato y la próxima vez que vuelva a pulsar Play, el disco continuará desde el punto en el que se detuvo. Esto es útil si está viendo una película y tiene que interrumpir la sesión pero desea seguir desde donde la paró. Si pulsa el botón Stop dos veces, el aparato se detendrá de la forma tradicional y, cuando se vuelva a reproducir el disco, comenzará desde el principio.

Control del panel frontal



1. Interruptor Principal
2. Interruptor Standby
3. Indicador de Estado
4. Toma del auricular

5. Control del nivel del auricular
6. Bandeja de disco
7. Cambio de disco
8. búsqueda adelante/atrás

9. Botón abrir/cerrar
10. Paso adelante/atrás
11. Stop (parada)
12. Play/pause (reproducción/pausa)

13. Botones de acceso directo
14. Visualizador de información
15. Brillo del visualizador
16. Sensor remoto

1. Interruptor Principal: Pulse este interruptor para encender el DVD 5. Cuando se encienda la unidad por primera vez, el **Indicador de estado (3)** se pondrá de color naranja. Una vez encendida la unidad con este interruptor, se puede dirigir desde el panel frontal o con el mando a distancia. Vuelva a pulsar el interruptor para apagar la unidad por completo.

2. Interruptor Standby: Pulse el botón una vez para encender el DVD 5, vuélvalo a pulsar para poner la unidad en modo Standby. Para que funcione este interruptor, el **Interruptor Principal (1)** tiene que estar pulsado de forma que esté en la posición ON (encendido).

3. Indicador de Estado: Cuando el DVD 5 esté en el modo ON, el indicador se pondrá verde. Si la unidad se pone en modo Standby, pulsando el botón **Power-Off** del mando a distancia, el indicador se pondrá de color naranja, mostrando que la unidad aún está conectada al principal suministro de la corriente alterna y que está preparada para encenderla desde el mando a distancia.

4. Toma del auricular: Conecte los auriculares estándar a la toma para escuchar a través de ellos.

5. Control del nivel del auricular: Gire este control para ajustar el volumen de los auriculares. Recuerde que el uso de este control no cambiará los niveles de salida análoga de las salidas de audio del panel posterior.

6. Bandeja de disco: Esta bandeja puede contener hasta cinco discos DVD o CD que se pueden reproducir uno a uno en el DVD 5.

7. Cambio de disco: Pulse este botón para seleccionar otro disco. Cada vez que pulse el botón, la bandeja se moverá hacia el siguiente disco instalado. La unidad se saltará las posiciones que no contengan ningún disco.

8. búsqueda adelante/atrás: Pulse este botón para adelantar o rebobinar un CD o un DVD a una de las cuatro velocidades. Cada vez que pulse y suelte el botón se aumentará la velocidad de búsqueda, tal y como se indicará en la pantalla. Una vez seleccionada la velocidad deseada, suelte el botón y el disco seguirá buscando rápido. Para reanudar la reproducción, pulse el botón Play.

9. Botón abrir/cerrar: Pulse este botón para abrir o cerrar la **Bandeja de Discos (6)**.

10. Paso adelante/atrás: Pulse este botón para adelantar o rebobinar una pista musical de un disco CD o los capítulos de un disco DVD.

11. Stop: Pulse este botón una vez para dejar el disco en el modo Reanudar, que significa que la reproducción se detendrá, pero mientras no se abra la bandeja o se cambie el disco, el DVD se reproducirá desde el mismo punto cuando se pulse el botón Play de nuevo. La reanudación también funcionará si se apaga la unidad. Para parar un disco y hacer que luego comience desde el principio, pulse el botón dos veces.

12. Play/pause: Pulse este botón para hacer una pausa en la reproducción del disco. Para reanudarlo, vuelva a pulsar el botón. Si se está reproduciendo un DVD, al pulsar el botón la imagen se congelará quedándose inmóvil.

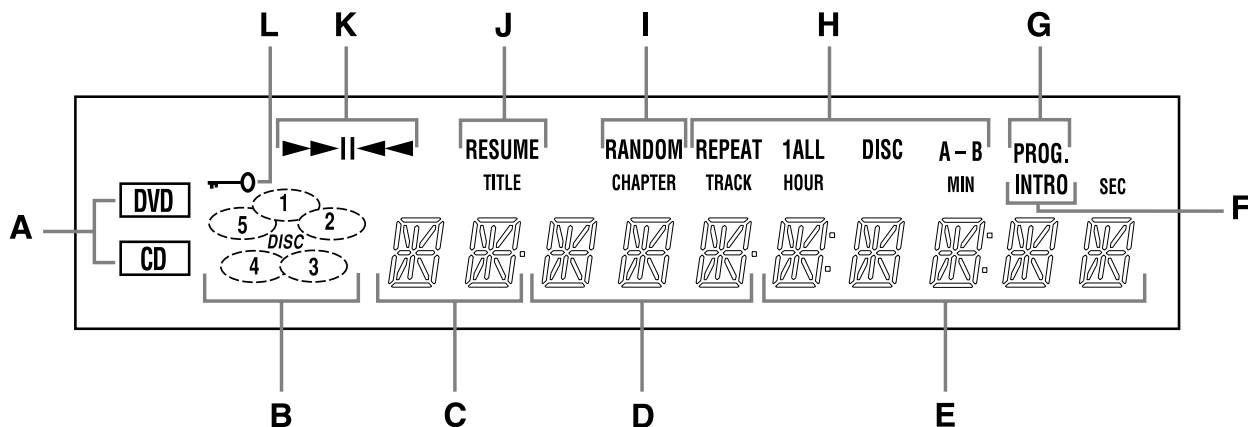
13. Botones de acceso directo: Pulse uno de los botones para seleccionar uno de los cinco discos que puede haber cargado en la bandeja.

14. Visualizador de información: Este visualizador contiene una variedad de informaciones sobre el estado del DVD 5 y el disco que se está reproduciendo en la actualidad.

15. Brillo del visualizador: Pulse este botón para ajustar el brillo del visualizador de información en un 50%, o para apagar completamente el visualizador, siguiendo este orden: BRILLO TOTAL → BRILLO MEDIO → OFF → BRILLO TOTAL.

16. Sensor remoto: El sensor que recibe los comandos de infrarrojos desde el mando a distancia, se encuentra detrás de esta área. No cubra ni oscurezca esta parte del panel frontal para que el mando a distancia pueda funcionar correctamente.

Visualizador de la información del panel frontal



- A. Indicadores de tipo de disco
- B. Indicadores de número de disco
- C. Indicadores de título
- D. Indicadores de número de pista/capítulo
- E. Indicadores de duración de programa

- F. Indicador Intro
- G. Indicador de programa
- H. Indicadores de repetición
- I. Indicador Random (aleatorio)
- J. Indicador Reanudar

- K. Indicadores del modo de reproducción
- L. Indicador del bloqueo de los padres

A. Indicadores de tipo de disco: El indicador de DVD o CD se iluminará para mostrar el tipo de disco que se ejecuta en ese momento.

B. Indicadores de número de disco: Cuando el DVD 5 nota que se ha cargado un disco en una o más posiciones, el número del disco correspondiente se iluminará. La posición del disco que se está reproduciendo en la actualidad parpadeará. Recuerde que si se añade o extrae un disco de la bandeja mientras se está reproduciendo un disco, el indicador no mostrará el cambio hasta que los discos giren.

C. Indicadores de título: Estas dos posiciones del visualizador indicarán el número del título actual cuando se reproduce un DVD.

D. Indicadores de número de pista/capítulo: Cuando se reproduce un disco DVD, estas dos posiciones del visualizador mostrarán el capítulo actual. Cuando se reproduce un disco CD, mostrarán el número de la pista actual.

E. Indicadores de duración de programa: Estas posiciones del visualizador mostrarán el tiempo que viene durando una pista que se está reproduciendo en ese momento, el tiempo que le falta para finalizar, o el tiempo que falta para que se acabe todo el disco.

NOTA: Los Indicadores de duración del programa también mostrarán mensajes de texto sobre el estado del DVD 5, incluido **Reading** (lectura) cuando se carga un disco, **Bye** (adiós) cuando se apaga la unidad, y **Disc Error** (error de disco) cuando un disco no es compatible con el DVD 5 que se encuentra en la posición Play.

F. Indicador Intro: Este indicador se enciende cuando se activa la función Intro Scan.

G. Indicador de programa: Este indicador se enciende cuando se usan las funciones de programación.

H. Indicadores de repetición: Estos indicadores se encienden cuando se usa una de las funciones de repetición.

I. Indicador Random: Este indicador se enciende cuando la unidad está en el modo Reproducción Random (reproducción aleatoria).

J. Indicador Reanudar: Este indicador se enciende cuando se ha pulsado el botón Stop (parada) una vez para dejar a la unidad en el modo Reanudar.

K. Indicadores del modo de reproducción: Estos indicadores muestran el modo de reproducción actual.

▶ Se enciende cuando el disco se está ejecutando en el modo normal.

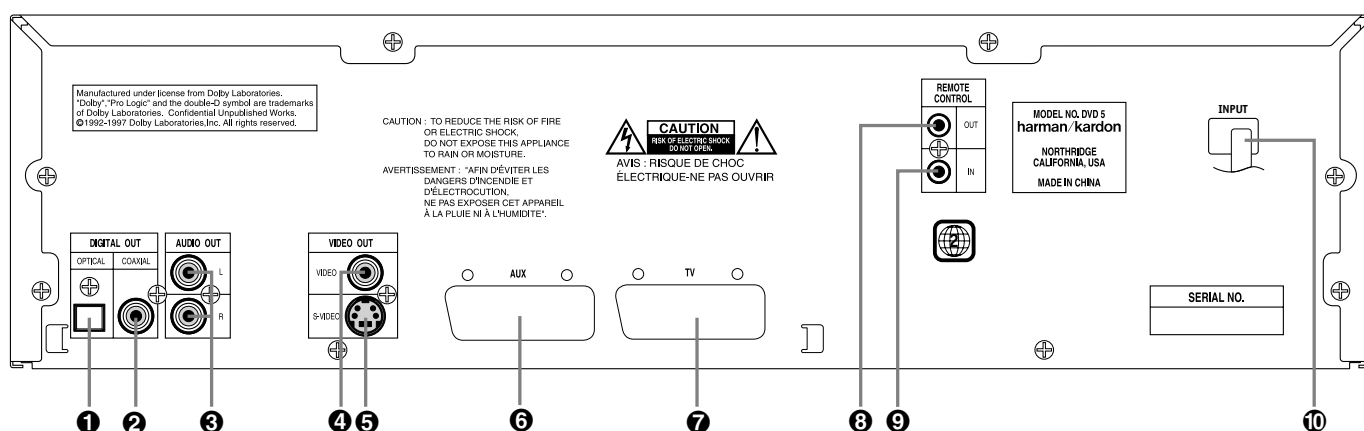
▶▶ Se enciende cuando el disco está en el modo de Búsqueda Rápida hacia Adelante. Para los DVD, cuando los dos triángulos se muestran todo el tiempo, el disco va al doble de la velocidad normal. Cuando el triángulo de la derecha parpadea, el disco va a 4 veces la velocidad normal. Cuando el triángulo de la izquierda parpadea, el disco va a 8 veces la velocidad normal. Cuando ambos triángulos parpadean, el disco va a 16 veces la velocidad normal. Para los CD sólo se dispone de los tres primeros modos de Búsqueda Rápida.

▶▶▶ Se ilumina cuando el disco está en Pausa.

◀◀ Se ilumina cuando el disco está en el Modo de Búsqueda Rápida hacia Atrás. Para los DVD, cuando los dos triángulos se muestran todo el tiempo, el disco va al doble de la velocidad normal. Cuando el triángulo de la izquierda parpadea, el disco va a 4 veces la velocidad normal. Cuando el triángulo de la derecha parpadea, el disco va a 8 veces la velocidad normal. Cuando ambos triángulos parpadean, el disco va a 16 veces la velocidad normal. Para los CD sólo se dispone de los tres primeros modos de Búsqueda Rápida.

L. Indicador del bloqueo de los padres: Este indicador se enciende cuando se activa el sistema de bloqueo de los padres para que nadie pueda cambiar la clasificación sin un código.

Conexiones del panel posterior



- 1 Salida Digital Óptica
- 2 Salida Digital Coaxial
- 3 Salidas Audio Analógicas
- 4 Salida de Vídeo Compuesta

- 5 Salida de S-Vídeo
- 6 Entrada Scart
- 7 Salida TV Scart
- 8 Salida del mando a distancia

- 9 Entrada del mando a distancia
- 10 Cable de tensión alterna

1 Salida Digital Óptica: Conecte esta toma a la entrada digital óptica de un receptor A/V o de un procesador surround para la reproducción audio de Dolby Digital, DTS o PCM.

2 Salida Digital Coaxial: Conecte esta toma a la entrada digital coaxial de un receptor A/V o de un procesador surround para la reproducción audio de Dolby Digital, DTS o PCM.

NOTA: La salida digital coaxial sólo debería conectarse a una entrada digital. Aunque sea el mismo tipo de conector RCA que para las conexiones audio analógicas, NO lo conecte a una toma de entrada analógica convencional.

3 Salidas Audio Analógicas: Conecte estas tomas a una entrada audio de un receptor A/V o de un procesador surround para la reproducción analógica.

4 Salida de Vídeo Compuesta: Para cambiar la entrada del vídeo, conecte esta toma a la entrada de vídeo de un proyector de televisión o de vídeo, o a la entrada de vídeo de un receptor o de un procesador A/V, si está utilizando este tipo de aparato.

5 Salida de S-Vídeo: Para cambiar la entrada del S-Vídeo, conecte esta toma a la entrada de S-Vídeo de un proyector de televisión o de vídeo, o a una entrada de S-Vídeo de un receptor o de un procesador A/V, si está utilizando este tipo de aparato.

6 ENTRADA SCART (AUX): Si una unidad de reproducción externa tiene una toma SCART, se le puede conectar un cable SCART que lo una al reproductor DVD. El cable SCART transporta tanto señales de vídeo como de audio. Estas señales se transportarán mediante el conector SCART del DVD, directamente al televisor cuando se apague (en Standby) el reproductor DVD y las funciones la unidad externa.

7 SALIDA SCART (TV): Si su televisor tiene una toma SCART, puede conectar un cable SCART al televisor y al reproductor DVD para mejorar la calidad de vídeo. El cable SCART lleva señales de audio y de vídeo. El DVD 5 está equipado con dos conectores SCART, uno para la conexión directa con el televisor y el segundo para que el tráfico del aparato de vídeo (sólo al reproducir) o de cualquier otra fuente de reproducción de vídeo, se adapte al televisor con una única entrada SCART.

8 Salida del mando a distancia: Conecte esta toma a la toma de entrada de infrarrojos de otro producto Harman Kardon con mando a distancia compatible, para que el sensor remoto del DVD 5 emita señales de infrarrojos a otros productos compatibles.

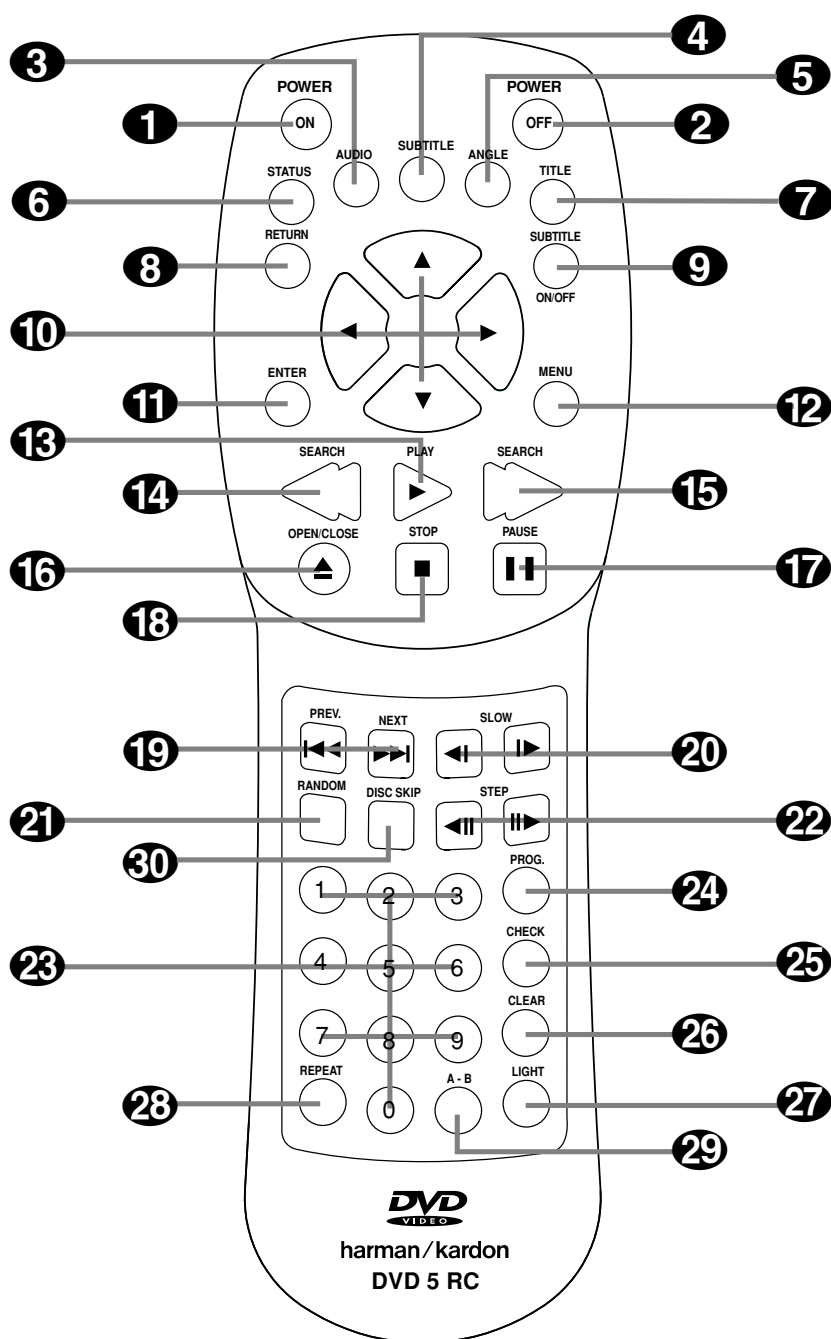
9 Entrada del mando a distancia: Conecte a esta toma la salida de un sensor de infrarrojos remoto o la salida del mando a distancia de otro producto Harman Kardon compatible. Esto permitirá al control remoto funcionar incluso cuando el **sensor remoto** del panel frontal del DVD 5 esté bloqueado. Esta toma también se puede usar con sistemas compatibles de automoción, con mando a distancia e infrarrojos.

10 Cable de tensión alterna: Conecte el enchufe a una salida de corriente alterna. Si la salida se controla mediante un interruptor, asegúrese de que está en la posición ON.

Nota: Encontrará más detalles sobre todas las conexiones Audio/Vídeo en las próximas páginas, bajo los títulos Configuración y Conexiones.

Funciones del mando a distancia

- 1 Botón de ENCENDIDO
- 2 Botones de APAGADO
- 3 Botón AUDIO
- 4 Botón SUBTÍTULOS
- 5 Botón de ÁNGULO
- 6 Botón de ESTADO
- 7 Botón de TÍTULO
- 8 Botón de REGRESO
- 9 Botón de ACTIVADO/ DESACTIVADO DE SUBTÍTULOS
- 10 Botones de LÍNEA Av/ Rev
- 11 Botón INTRO
- 12 Botón de MENÚ
- 13 Botón PLAY
- 14 Botón de BÚSQUEDA (REB)
- 15 Botón de BÚSQUEDA (AV)
- 16 Botón de APERTURA/ CIERRE
- 17 Botón de PAUSA
- 18 Botón de PARADA
- 19 Botón de ANTERIOR/ SIGUIENTE
- 20 Botón de (REB/ AV) LENTO
- 21 Botón RANDOM
- 22 Botón de PASO (REB/ AV)
- 23 Botón de NÚMEROS
- 24 Botón de PROGRAMA
- 25 Botón de VERIFICACIÓN
- 26 Botón BORRAR
- 27 Botón LUZ
- 28 Botón REPETIR
- 29 A- Botón repetir A-13
- 30 Botón CAMBIO DE DISCO



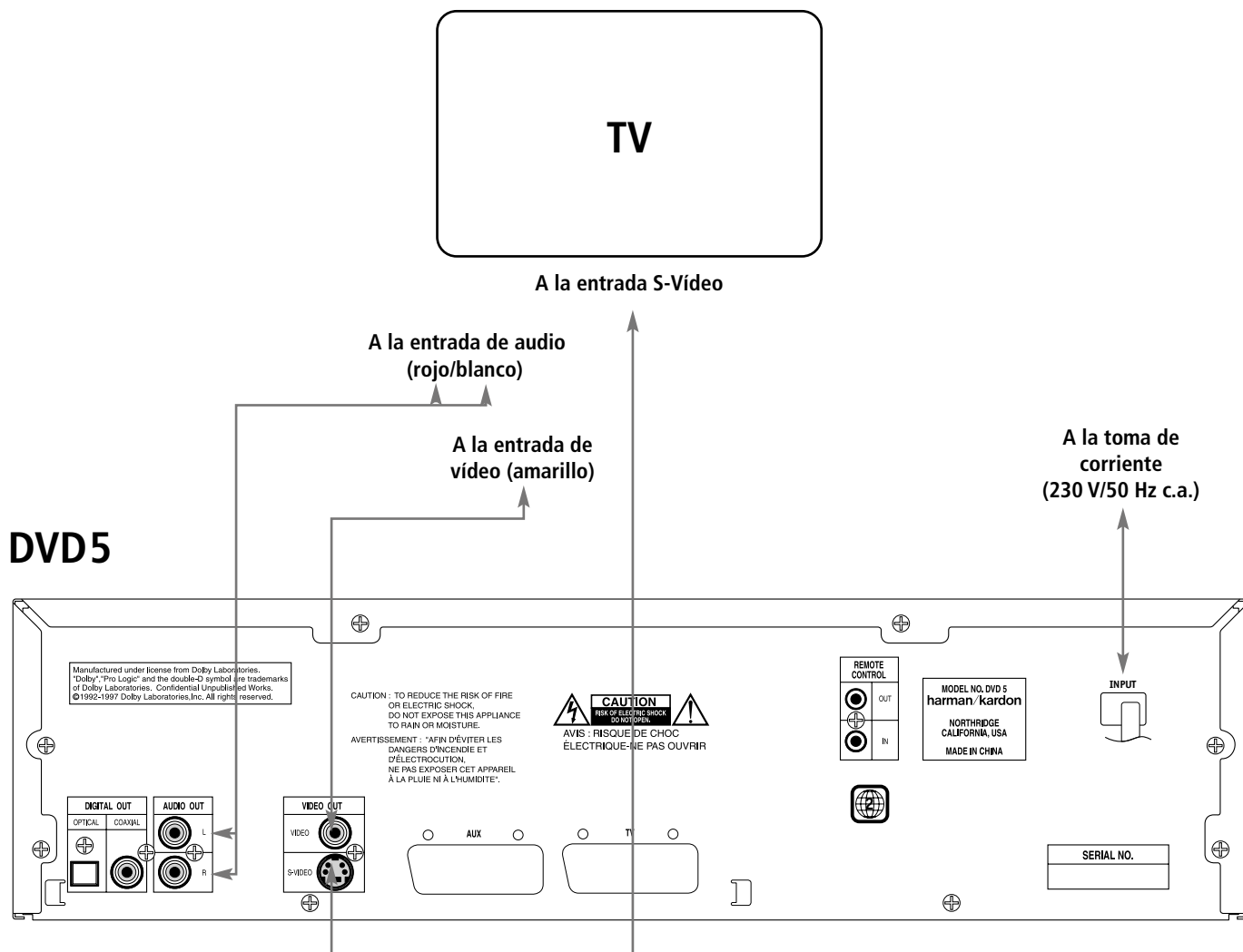
Funciones del mando a distancia

- 1 ENCENDIDO:** Enciende el aparato cuando se encuentra en el modo Reposo (aparece en la pantalla el logotipo de Harman Kardon.)
- 2 APAGADO:** Apaga el aparato y lo deja en el modo reposo.
- 3 AUDIO:** Púlselo para acceder a los diversos idiomas de audio de un disco (si el disco dispone de varias posibilidades de lenguaje)
- 4 SUBTÍTULOS:** Cuando está activado un disco, pulse este botón para ver el menú de subtítulos (si es que el disco dispone de subtítulos).
- 5 ÁNGULO:** Púlselo para acceder a varios ángulos de la cámara en un disco (si el disco dispone de varios ángulos de cámara).
- 6 ESTADO:** Púlselo mientras haya un disco activado para ver la Barra de Estado en la pantalla. La Barra de Estado contiene varios dispositivos de reproducción y le da informaciones sobre el disco en cuestión.
- 7 TÍTULO:** Púlselo mientras haya un disco activado para ver el Menú Título en la pantalla (si es que el disco se creó con título).
- 8 REGRESO:** Cuando está utilizando el menú del DVD, pulse este botón para volver al menú anterior (depende del formato del título DVD).
- 9 SUBTÍTULOS ACTIVADO/ DESACTIVADO:** Activa y desactiva los subtítulos cuando se visualiza un DVD.
- 10 Botón FLECHA (IZQ./ DER./ ARRIBA/ ABAJO):** Use los botones de FLECHA para seleccionar y ejecutar elementos o funciones.
- 11 INTRO:** Pulse este botón para seleccionar un elemento del menú.
- 12 MENÚ:** Para visualizar el Menú de Disco DVD en la pantalla de TV en modo play y el Menú Setup en modo Parada.
- 13 PLAY:** Hace que el disco se active (primero cierre la bandeja del disco, si es que se encuentra abierta.)
- 14 BUSCAR (REB):** Permite buscar hacia atrás en un disco mientras se está ejecutando. Cada vez que apriete este botón, la velocidad de búsqueda cambiará tal y como se muestra abajo;
DVD:
BÚSQUEDA R.1 → BÚSQUEDA R.2 → BÚSQUEDA R.3 → BÚSQUEDA R.4 → BÚSQUEDA R.1 →
CD:
BÚSQUEDA R.1 → BÚSQUEDA R.2 →
BÚSQUEDA R.3 → BÚSQUEDA R.1 →
- 15 AV (BÚSQUEDA):** Permite buscar hacia adelante en un disco mientras se está reproduciendo. Cada vez que apriete este botón, la velocidad de búsqueda cambiará tal y como se muestra abajo;
DVD:
BÚSQUEDA A.1 → BÚSQUEDA A.2 → BÚSQUEDA A.3 → BÚSQUEDA A.4 → BÚSQUEDA A.1
CD:
BÚSQUEDA A.1 → BÚSQUEDA A.2 →
BÚSQUEDA A.3 → BÚSQUEDA A.1
- 16 APERTURA/ CIERRE:** Pulsar para abrir/cerrar la bandeja del disco.
- 17 PAUSA:** Congela una imagen cuando se está ejecutando un disco. Para que vuelva a activarse con normalidad vuelva a pulsar el mismo botón.
- 18 STOP (parada):** Detiene la reproducción de un disco. Cuando está reproduciendo un disco, si pulsa STOP y PLAY, el disco retomará la reproducción, es decir, empezará justo en el punto en el que se detuvo. Si pulsa STOP dos veces, y luego el botón PLAY, el disco comenzará desde el principio.
- 19 ANTER. SIGUI.:** Permite ir al capítulo anterior o al siguiente o a otro punto del disco.
- 20 LENTO:** Permite visualizar la película a cámara lenta. Cada vez que pulse este botón, se cambiará la velocidad lenta tal y como se explica a continuación;
A.LENTO 1/16 → A.LENTO 1/8 → A.LENTO 1/4 → A.LENTO 1/2 → A.LENTO 1/16
R.LENTO 1/16 → R.LENTO 1/8 → R.LENTO 1/4 → R.LENTO 1/2 → R.LENTO 1/16
- 21 RANDOM:** Pulse el botón RANDOM para que el disco se ejecute en orden aleatorio.
- 22 PASO (REB/ AV) :** Congela una imagen cuando se está reproduciendo un disco. Asimismo se puede hacer avanzar la imagen marco a marco cada vez que se pulsa estos botones.
- 23 NÚMERO (0~9) :** Permite seleccionar números pulsando este botón.
- 24 PROGRAMA:** Púlselo para ver en la pantalla el Programa Mostrar Edición cuando está en el modo PARADA.
- 25 VERIFICAR:** Pulse este botón durante la ejecución del programa para verificar el estado del programa. Pulse este botón durante el modo PARADA para ver la edición del programa en VFD.
- 26 BORRAR:** Púlselo para borrar el menú de barra de la pantalla o secciones/capítulos programados de la visualización de la Edición de Programa.
- 27 LUZ:** Púlselo para encender los botones del controlador remoto.
- 28 REPETIR:** Púlselo para ir al menú repetir. Puede repetir un capítulo, una sección o todo el disco.
- 29 A-B:** Púlselo para ejecutar la sección A-B de forma repetida.
- 30 CAMBIO DE DISCO:** Pulse este botón para ir al siguiente disco disponible en la bandeja. Recuerde que la unidad pasará por alto las posiciones que no contienen un disco.

Instalación y conexiones

- Antes de proceder a las conexiones, asegúrese de que los interruptores de encendido de la unidad y del resto de equipos que se vayan a conectar están apagados.
- No obstruya los orificios de ventilación de ninguno de los equipos, y sitúelos de forma que el aire pueda circular libremente.
- Lea todas las instrucciones antes de conectar otros equipos.
- Respete el código de colores cuando conecte cables de audio y vídeo.
- Seleccione la forma de pantalla adecuada en el ajuste inicial "Aspecto del TV", conforme al formato de su televisor (4:3 ó 16:9, véase la página 22).

Conexión a un TV estéreo o amplificador/receptor estéreo o Pro Logic



Nota:

- Si el reproductor DVD/CD se conecta al TV a través de un VCR (vídeo), la imagen puede que no se reproduzca normalmente con algunos DVD. En tal caso, no conecte el reproductor a través del vídeo.
- El conector de salida de vídeo S (independiente) separa las señales de color (C) y luminancia (Y) antes de transmitir las al televisor, para ofrecer una imagen más definida. Utilice el cable de S-Vídeo (opcional) cuando conecte el

reproductor a un TV provisto de entrada S-Vídeo, y mejorará la claridad de la imagen.

- La mayoría de los televisores europeos están equipados con conectores SCART en lugar de una entrada de vídeo normal (Cinch amarilla). En ese caso, deberá usarse la conexión SCART, que también transporta la señal de audio (página 13). Disponga una conexión de audio separada para el TV únicamente cuando el televisor está conectado a la salida de vídeo o S-Vídeo.

- Cuando la señal de audio se envía a algún amplificador, descodificador o receptor estéreo o Pro Logic en lugar del televisor, deberá conectar las salidas Audio Out a cualquier entrada de audio normal del amplificador, descodificador o receptor. El DVD5 mezclará las grabaciones Dolby Digital a Pro Logic (disponible en estos conectores), y todas las señales estéreo o envolventes analógicas se enviarán directamente a ellos.

Instalación y conexiones

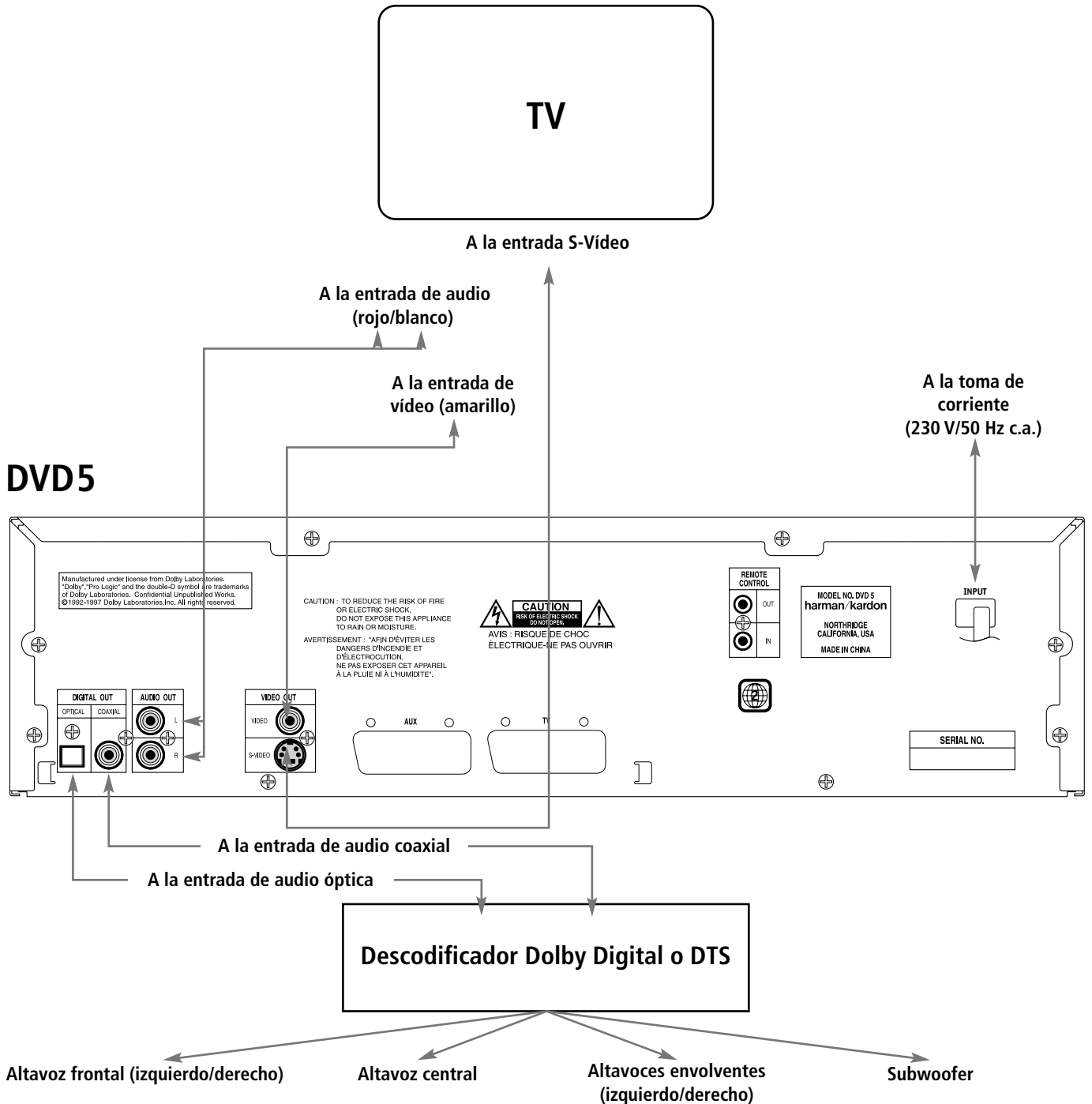
Conexión a un receptor/amplificador con decodificador Dolby Digital (AC-3) o DTS

Si se reproducen DVD codificados en Dolby Digital o DTS, el flujo de bits Dolby digital o DTS es enviado por las salidas de audio digital ópticas o coaxiales. Cuando el reproductor está conectado a un decodificador Dolby digital o DTS, podrá disfrutar de un audio de calidad cinematográfica en su propio hogar. Para estas con-

exiones se necesita un cable de audio digital óptico o coaxial (ambos opcionales), como se ilustra a continuación.

■ **Nota:** Con varias fuentes de vídeo, su equipo audiovisual puede usarse para seleccionar la señal de vídeo y dirigirla al televisor. Conecte la salida de vídeo o S-Vídeo del DVD5 (la que

exista en su equipo) a la entrada de vídeo o S-Vídeo de su equipo, y la salida de vídeo o S-Vídeo de dicho equipo al televisor. Si desea más detalles, consulte el manual del amplificador/receptor audiovisual.



Instalación y conexiones

Conexión a un televisor o monitor con conectores SCART

Advertencias importantes sobre SCART y el formato RGB:

■ El DVD5 está equipado con dos conectores SCART, uno para la conexión directa al TV, y el otro (AUX) para la conexión del VCR u otro equipo de vídeo a un televisor que sólo disponga de una entrada SCART. Las señales de esta fuente de vídeo serán dirigidas a través del conector SCART del DVD hacia el TV de forma automática cuando la unidad se ponga en funcionamiento (sólo vídeo compuesto).

■ Ambos conectores SCART suministran señales de vídeo y de audio (estéreo I/D).

■ Los conectores SCART para el TV suministran tanto las señales de vídeo compuesto como la señal RGB directa, ofreciendo la máxima calidad de imagen posible. Para visualizar la señal RGB en el TV, deberá utilizar el conector SCART compatible con RGB. Si es preciso, configure este conector a RGB (por ejemplo, en el menú del televisor).

Recuerde que con el vídeo RGB (rojo, verde y azul), no se puede ajustar la intensidad de color con la mayoría de los televisores.

Cuando no se pueda configurar el conector SCART de su televisor, como RGB sino única-

mente como S-Vídeo, es probable que la señal RGB no se pueda ver en su pantalla. En tal caso, deberá utilizar un adaptador de S-Vídeo a SCART y unir la salida S-Vídeo del DVD 5 con el conector SCART compatible con el S-Vídeo de su televisor, configurado como S-Vídeo (con el sistema de menú de su televisor).

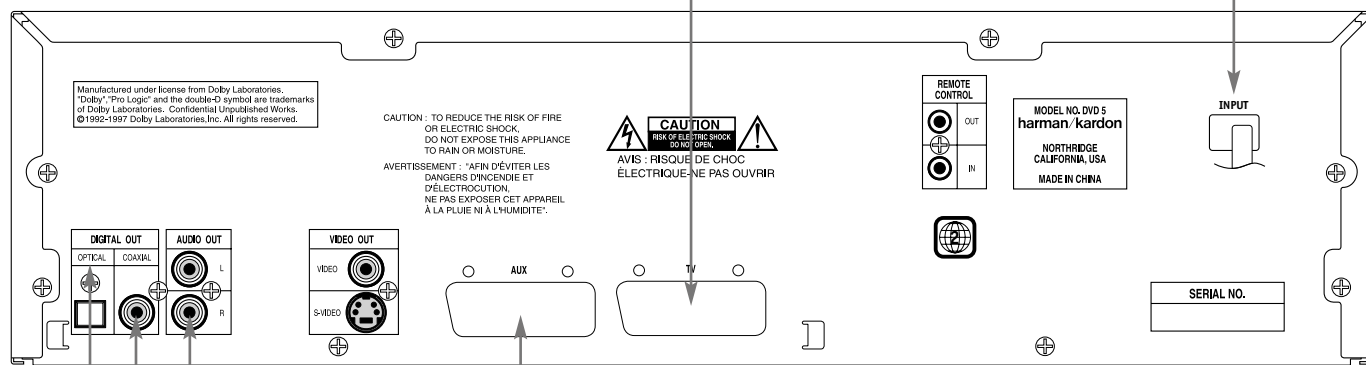
■ Cuando se usa la señal de vídeo RGB, los DVD grabados con formato NTSC (con número regional "Cero" o "2") se pueden ver incluso en los televisores no compatibles con NTSC.



Al conector SCART

A la toma de corriente (230 V/50 Hz c.a.)

DVD5



A la entrada analógica del amplificador/receptor estéreo o Dolby Pro Logic

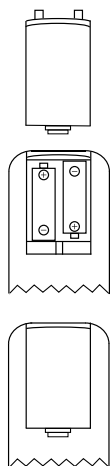
Al conector SCART de cualquier fuente de vídeo

A la entrada óptica o coaxial del descodificador, amplificador o receptor Dolby Digital/DTS

Mando a distancia y auriculares

Instalación de las pilas

Introduzca las pilas que proporcionamos respetando las polaridades (+) y (-) correctas.



Vida útil de las pilas

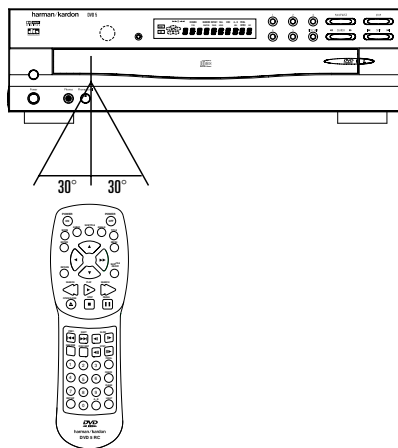
- Las pilas suelen durar un año, aunque depende de la frecuencia de uso y de las operaciones realizadas con el mando a distancia.
- Si el control remoto deja de funcionar incluso a poca distancia del reproductor, sustituya las pilas.
- Utilice pilas de tamaño "AA".

Observaciones:

- No intente recargar, conectar en cortocircuito, desmontar o calentar las pilas, ni las arroje al fuego.
- Procure no dejar caer, pisar ni golpear el mando a distancia, ya que podría dañar sus componentes o producir anomalías operativas.
- No mezcle pilas nuevas y usadas.
- Si el mando a distancia no se va a usar durante un período de tiempo prolongado, extraiga las pilas. De lo contrario, la sulfatación podría ocasionar anomalías operativas e incluso quemaduras de piel.
- Limpie cualquier resto derramado en el interior del mando a distancia e inserte unas pilas nuevas.
- Si la sustancia derramada por la pila entra en contacto con alguna parte del cuerpo, lávese bien con agua.
- Las pilas contienen productos químicos y recomendamos que se deshaga de ellas de forma correcta y de acuerdo con las normas locales. No las tire sin más; devuélvalas a su vendedor o llévalas a centros de recogida de pilas.

Radio de acción del mando a distancia

Utilice el mando a distancia en un radio de acción de unos 7 metros con respecto al sensor remoto, y en un ángulo aproximado de 60 grados con respecto al frontal de la unidad.



- La distancia operativa puede variar en función de la luminosidad de la sala.

Notas:

- No dirija luces brillantes hacia el sensor remoto.
- No coloque objetos entre el mando a distancia y el sensor remoto.
- No utilice este mando a distancia simultáneamente con los controles remotos de otros equipos.

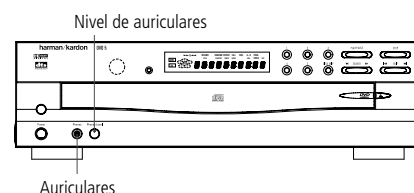
Conexión de los auriculares

1. Conecte los auriculares.

- Pueden usarse auriculares provistos de conector estéreo de 6,3 mm.

2. Ajuste el volumen.

Precaución: Evite los niveles de volumen que puedan resultar perjudiciales para el sistema auditivo.



Conexiones Audio digitales

Advertencias a la hora de conectar el cable de audio digital óptico (opcional):

- Retire el protector de la salida digital óptica y conecte firmemente el cable, de manera que coincidan las configuraciones del conector y el cable.
- Conserve la tapa protectora para colocarla siempre que no utilice el conector.

Acerca de la salida de audio a través de los terminales digitales ópticos y coaxiales:

Disco:	Formato de grabación de sonido:	Salida de audio digital óptica/coaxial:
DVD	Dolby Digital (AC-3)	Flujo de bits Dolby Digital (2-5.1 c) o PCM (2 c, 48 kHz/16 bits)* ¹
	PCM lineal (48/96 kHz, 16/20/24 bits)	PCM lineal (2 c) (sólo muestreo 48 kHz/16 bits)* ²
	DTS	Flujo de bits o sin salida* ³
CD	PCM lineal	PCM lineal (muestreo 44,1 kHz)

*¹ Salida de audio digital (véase página 23) seleccionado "Dolby Digital" o "PCM".

*² Por razones de copyright, el sonido con muestreo de 96 kHz se convierte a 48 kHz cuando se envía a través de las salidas de audio digitales ópticas y coaxiales, si bien se dispondrá de sonido de alta calidad con plena resolución binaria en los conectores AUDIO OUT analógicos.

*³ Salida de audio digital seleccionado "DTS" u otra (véase página 23).

Información adicional:

- Dolby Digital (AC-3) es una técnica digital de compresión del sonido desarrollada por Dolby Laboratories Licensing Corporation.
- Compatible con el sonido envolvente de canal 5.1, así como con el sonido estéreo (dos canales), esta técnica permite grabar una gran cantidad de datos de sonido en un disco con una gran eficacia.
- PCM lineal (Linear PCM) es un formato de grabación de señal empleado en los discos compactos. Si los CD se graban a 44,1 kHz/16 bits, los DVD lo hacen desde 48 kHz/16 bits hasta 96 kHz/24 bits.
- Si tiene un descodificador Dolby Pro Logic Surround conectado a las salidas analógicas AUDIO OUT del DVD5, disfrutará de todas las ventajas del formato Pro Logic con las mismas películas DVD que incorporan bandas sonoras Dolby Digital de canal 5.1, así como de los títulos que exhiban el distintivo Dolby Surround.

Precaución con las salidas de audio digital ópticas y coaxiales:

- Cuando conecte un amplificador (provisto de salida digital óptica/coaxial) que no esté equipado con un descodificador Dolby Digital (AC-3) o DTS, asegúrese de seleccionar "PCM" en "Dolby Digital" y "DTS" de los ajustes iniciales "Salida de audio digital" (véase también la página 23). De lo contrario, cualquier intento de reproducir discos DVD podría ocasionar tal nivel de ruido que sería perjudicial para el oído y para los altavoces.
- Los CD se pueden reproducir normalmente.

Notas:

- Es posible que algunos descodificadores DTS que no admiten interfaz DVD-DTS no funcionen correctamente con el reproductor DVD/CD.
- Cuando utilice el cable de audio digital óptico, retire el protector del terminal óptico del panel posterior.

Dolby Digital y DTS

Tanto Dolby Digital como DTS son formatos de audio utilizados para grabar señales de audio de canal 5.1 en la pista digital de una película. Ambos formatos proporcionan seis canales independientes: izquierdo, derecho, central, posterior izquierdo, posterior derecho y subwoofer común.

Recuerde que Dolby Digital o DTS sólo reproducirán sonido de canal 5.1 si ha conectado un descodificador o receptor DTS o Dolby Digital, y siempre que el disco haya sido grabado en Dolby Digital o DTS.

Dolby Digital es una marca registrada de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. "Dolby" y el símbolo de la doble "D" son marcas comerciales de Dolby Laboratories. Obras inéditas de carácter confidencial. 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Reservados todos los derechos.

DTS es una marca registrada de Digital Theater Systems.

Reproducciones Básicas

Reproducción básica

Preparación

- Encienda el televisor y seleccione "Vídeo" como entrada al televisor.
- Encienda el sistema estéreo si se ha conectado el reproductor a un sistema estéreo.
- 1. Pulse ENCENDIDO para encender el aparato.
- 2. Pulse APERTURA/ CIERRE para abrir la bandeja del disco
- 3. Coloque un disco en la bandeja.

Sujete el disco sin tocar su superficie, colóquelo con el lado de la carátula hacia arriba, ajústelo con las guías y póngalo en la posición adecuada.

Para mover los discos de la bandeja con el fin de insertar discos en las ranuras que están parcialmente ocultas dentro del compartimento de la bandeja de discos, pulse el **Botón Cambio de Disco**. Cada vez que pulse el botón la bandeja se moverá una posición hacia la izquierda (en el sentido contrario al de las agujas del reloj).

- Para acceder a todas las posiciones de disco, la unidad tiene que estar en posición de parada completa. Si la unidad se encuentra en el modo Play, pulse el **Botón Stop** (parada) dos veces.
- Si se abre el compartimento de la bandeja de discos mientras se está reproduciendo un disco, la función Play Exchange le permite cambiar los cuatro discos restantes. Sólo tiene que pulsar el **Botón Cambio de Disco** para mover los discos de la bandeja en una dirección u otra.

NOTAS IMPORTANTES SOBRE LA CARGA DE DISCOS

- Antes de mover el aparato, extraiga todos los discos de la bandeja.
 - Asegúrese de que todos los discos estén instalados de forma correcta, antes de cerrar el compartimento de la bandeja de discos.
 - No empuje el compartimento de la bandeja de discos cuando el aparato esté apagado (off).
 - No intente cambiar los discos o tocar las guías de la bandeja de discos mientras está en movimiento.
 - No intente girar la bandeja de discos a mano. Si el compartimento o la bandeja de discos parecen atascados, consulte con su centro de asistencia autorizado de Harman Kardon.
 - No coloque más de un disco en cada ranura de la bandeja y no intente colocar un disco estándar de 5" (12 cm) sobre un disco menor, de 3" (8 cm).
4. Pulse PLAY
- La bandeja se cierra de forma automática y comienza la reproducción del disco.

■ Cuando se cierra la bandeja del disco pulsando APERTURA/ CIERRE, pulse Play para iniciar la reproducción.

■ En el caso de los DVD interactivos, aparece un Menú de Disco en la pantalla. Seleccione el menú específico que desee ejecutar utilizando los botones de FLECHA, luego pulse INTRO.

Características en la reproducción de DVD y CD

- Para mover el siguiente disco de la unidad, pulse el **Botón Cambio de Disco**.
- Para seleccionar un disco concreto del reproductor, pulse el **Botón de Acceso Directo** correspondiente a la ranura donde se carga ese disco.
- Para hacer una pausa en la reproducción y congelar la imagen actual de un DVD, pulse el **Botón Pausa**. Para reanudar la reproducción después de pulsar el botón Pausa, pulse el **Botón Play**.
- Para ir hacia adelante o hacia atrás, dentro de las pistas de un CD o de los capítulos de un DVD, pulse los **Botones de Salto hacia Adelante/Atrás** del panel frontal o los **Botones Anterior/Siguiente** del mando a distancia.
- Para adelantar o rebobinar a gran velocidad un disco CD o DVD que se está reproduciendo pulse **Botones de Búsqueda hacia Adelante/Atrás**. Una vez pulsado uno de estos botones, la búsqueda rápida continuará hasta que se pulse el **Botón Play**. Recuerde que las velocidades de reproducción rápida son diferentes en los discos CD y los DVD.

Para la reproducción del DVD hay cuatro velocidades rápidas. Cada vez que se pulsa los **Botones de Búsqueda hacia Adelante/Atrás** se pasa a la siguiente velocidad en el siguiente orden:

- Búsqueda rápida x2: los Indicadores de **Modo de Reproducción** ◀◀ y ▶▶ permanecen encendidos todo el tiempo.
- Búsqueda rápida x4: la flecha exterior del Indicador de **Modo de Reproducción** ◀◀ o ▶▶ parpadea y la interior permanece encendida.
- Búsqueda rápida x8: la flecha interior del Indicador de **Modo de Reproducción** ◀◀ o ▶▶ parpadea y la exterior permanece encendida.
- Búsqueda rápida x16: ambos Indicadores de **Modo de Reproducción** ◀◀ y ▶▶ parpadean.

Recuerde que no habrá sonido mientras se adelantan o rebobinan los discos DVD. Es algo normal en los DVD porque los receptores A/V y los

procesadores surround no pueden procesar el sonido digital durante los modos de reproducción a gran velocidad; el sonido se oír durante la reproducción rápida de los CD convencionales.

Para la reproducción de CD hay tres velocidades rápidas. Cada vez que se pulsa los **Botones de Búsqueda hacia Adelante/Atrás** se pasa a la siguiente velocidad en este orden:

- Búsqueda rápida x2: los Indicadores de **Modo de Reproducción** ◀◀ y ▶▶ permanecen encendidos todo el tiempo.
- Búsqueda rápida x4: la flecha exterior del Indicador de **Modo de Reproducción** ◀◀ o ▶▶ parpadea y la interior permanece encendida.
- Búsqueda rápida x8: la flecha interior del Indicador de **Modo de Reproducción** ◀◀ o ▶▶ parpadea y la exterior permanece encendida.

Al reproducir un disco DVD, puede avanzar o retroceder lentamente por el programa en una de las cuatro velocidades, pulsando los **Botones de Reproducción Lenta** del mando a distancia. Cada vez que pulse el botón se pasará a la siguiente velocidad en este orden:

- Modo de velocidad 1/16: ambos Indicadores de **Modo de Reproducción** ◀◀ y ▶▶ parpadean.
- Modo de velocidad 1/8: la flecha interior del Indicador de **Modo de Reproducción** ◀◀ o ▶▶ parpadea y la exterior permanece encendida.
- Modo de velocidad 1/4: la flecha exterior del Indicador de **Modo de Reproducción** ◀◀ o ▶▶ parpadea y la interior permanece encendida.
- Modo de velocidad 1/2: los Indicadores de **Modo de Reproducción** ◀◀ y ▶▶ permanecen encendidos todo el tiempo.

Recuerde que no habrá sonido mientras se adelantan o rebobinan los discos DVD. Es algo normal en los DVD porque los receptores A/V y los procesadores surround no pueden procesar el sonido digital durante los modos de reproducción lenta. Los discos CD no disponen de reproducción lenta.

Para iluminar los botones del control remoto con el fin de poder verlos cuando hay poca luz, pulse el **Botón Luz**.

Nota: La reproducción de los discos con audio de 96 kHz/24 bit, requiere el uso de los circuitos que normalmente se usan para otras funciones. Por ello, las funciones de Reproducción Lenta hacia Atrás y Paso Adelante no están disponibles para estos discos.

Menú configuración

Aspectos predeterminados del sistema

El paso final de la instalación es establecer los aspectos predeterminados del sistema. Puede ser de gran ayuda tomarse unos minutos para familiarizarse con estas configuraciones, porque quizá sea necesario cambiarlas antes de utilizarlo por primera vez y luego, de vez en cuando.

Menú Setup

El primer paso para comprobar o cambiar los aspectos predeterminados del sistema, es acceder al Menú Configuración. En primer lugar, asegúrese de que el DVD 5 esté conectado de forma adecuada a un visualizador de vídeo, y de que esté encendido. Sin embargo, para este proceso no necesita cargar ningún disco en la unidad.

Durante el modo STOP, si pulsa MENU en el control remoto, Aparece en pantalla la Barra del Menú Setup actual.



Idioma Audio

Selección de Idioma Audio

Este paso define el idioma audio default (por omisión) (si el disco ha sido creado con pistas de idioma diferentes) El elegir un idioma audio de la Barra (ver página 25) borrará este ajuste sólo temporalmente.

1. Pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar Audio en la BARRA de CREACIÓN DE MENÚ.
2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha), aparece el Menú Audio.



3. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar un idioma Audio específico.
 4. Pulse INTRO.
 5. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal o VOLVER para borrar la barra del Menú Set Up.
- Siempre puede salir del menú Audio pulsando la FLECHA (izquierda).

Selección de otros idiomas

1. Seleccione otro idioma y pulse INTRO.



2. Introduzca el primer número del código del idioma (véase la tabla de la página 33) en el primer dígito pulsando la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto, luego INTRO o FLECHA (derecha) e introduzca los otros 3 dígitos de la misma manera. El código también puede introducirse directamente con las teclas de NÚMERO (0-9)
 3. Cuando el cursor esté en el icono OK, pulse INTRO.
 4. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal o VOLVER para borrar la barra del Menú Set Up.
- Si el idioma seleccionado no está disponible en el disco, se seleccionará el idioma definido como default (por omisión) por cada disco.
 - Recuerde que cuando se seleccione un idioma predeterminado, se utilizará siempre que el idioma esté presente en el disco DVD que se reproduce en ese momento. No obstante, cuando el idioma no está presente, se utilizará el idioma previamente programado en el propio disco. (Generalmente, esta configuración será el inglés, pero la selección cambiará según la elección del productor del disco).

Aunque se establezca un idioma predeterminado para ser utilizado cuando se reproduzca un disco por primera vez, se puede cambiar fácilmente el idioma en cualquier momento utilizando el **Botón Audio**. Véase la página 25 para más información.

Menú configuración

Idiomas de los subtítulos.

Selección idioma de subtítulo

Con esta instalación puede definir el idioma de subtítulo default (si el disco ha sido creado con diferentes pistas de idioma). Elegir un idioma de la barra (ver pág.25) borrará este ajuste sólo temporalmente.

1. Pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para hacer la selección de Subtítulos en la BARRA de CREACIÓN DE MENÚ.
2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha), aparecen el menú de subtítulos.



3. Pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar un idioma de subtítulos específico.
4. Pulse INTRO.
5. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal o VOLVER para borrar la barra de creación de menú.

Selección de otro idioma

1. Seleccione otro idioma y pulse INTRO.



2. Introduzca el primer número del código del idioma (ver tabla en pág. 33) en el primer dígito pulsando la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto y luego INTRO o FLECHA (derecha) e introduzca los otros tres dígitos de igual manera. También puede introducirse el código directamente con las teclas de NÚMERO (0-9)

3. Seleccione el icono OK y pulse INTRO.
4. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal o VOLVER para borrar la barra de creación de menú.

■ Recuerde que cuando se selecciona un idioma predeterminado para los subtítulos, se utilizará siempre que el idioma esté presente en el disco DVD que se reproduce en ese momento. No obstante, cuando el idioma no está presente, se utilizará el idioma previamente programado en el propio disco. (Generalmente, esta configuración será el inglés, pero la selección cambiará según la elección del productor del disco).

Aunque se establezca un idioma predeterminado para ser utilizado cuando se reproduzca un disco por primera vez, se puede cambiar fácilmente el idioma en cualquier momento utilizando el **Botón Subtítulos**. (Véase la página 25 para más información).

Menú Idioma

Define el idioma de los menús y diversos mensajes cortos que se muestran en la pantalla.

1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para hacer seleccionar Menús en la BARRA DE CREACIÓN DE MENÚ.
2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha), el Menú de los Menús aparece.



3. Pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar un idioma de Menú específico.
4. Pulse INTRO.
5. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal o VOLVER para borrar la Barra de Creación de Menú.

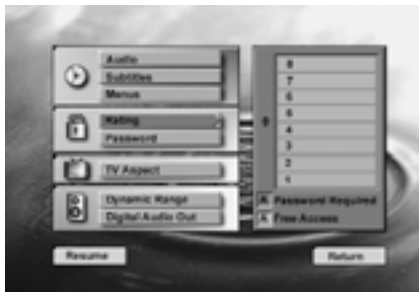
Menú configuración

Clasificación

Este capítulo es para inutilizar la reproducción de algunos DVD (especialmente los tipos de EEUU) por ser inadecuada para algunos públicos, por ejemplo niños. Estos DVDs están codificados con un nivel específico de clasificación. Si el nivel de clasificación del disco es más alto que el preajustado en las operaciones de ajuste descritas en este capítulo, la reproducción del disco será impedida a menos que se introduzca la contraseña memorizada (ver pág. Siguiente)

Ajuste el nivel de clasificación de la siguiente manera:

1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar Clasificación en la BARRA de CREACIÓN de MENÚ.
2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha) Aparece el Menú de Clasificación como se muestra abajo, antes de introducir la contraseña (ver página siguiente).



3. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar el nivel de clasificación (el más bajo es el número marcado con azul). Al indicarse por debajo de la escala de clasificación, todos los DVDs con un nivel de clasificación dentro del área del número azul requerirán una contraseña antes de poder ser reproducidos, y todos los que tengan un nivel de clasificación dentro del área de número ámbar tendrán acceso libre.
 4. Pulse INTRO. El menú de clasificación desaparecerá y el nivel de clasificación seleccionado se indicará en el Menu Set Up.
- Si se ha memorizado alguna contraseña (ver página siguiente) el menú de clasificación no estará disponible antes de haberse introducido la contraseña correcta.

Niveles de clasificación

El sistema de clasificación está basado en la información codificada en el disco DVD que se esté reproduciendo, de manera que las películas pueden llevar un símbolo de clasificación, pero los discos pueden o no contener dicha clasificación en su software. Además de los cinco símbolos de clasificación estándar (MPAA) de "G" (nivel 2), "PG" (Parental Guidance, nivel 4), "R" (Restringida, nivel 6) y "NC17" (a partir de los 17 años, nivel 7), el DVD5 acomodará un total de 8 pasos de clasificación, programados por los creadores del DVD. Estos pasos adicionales permitirán un control más crítico de la reproducción de programas para todos los públicos.

- Nivel 8: Todos los DVD pueden reproducirse (preprogramado de fábrica).
- Niveles 7 a 2: Pueden reproducirse DVDs para el público general/niños.
- Nivel 1: Pueden reproducirse DVDs para niños, pero impide la reproducción de DVDs para adultos/público general.
- Nivel 0: Se impide la reproducción de todos los DVD (por ejemplo para evitar la reproducción de DVDs para adultos que no estén codificados con información sobre el nivel de clasificación).

Menú configuración

Contraseña

El sistema de contraseña de DVD se utiliza para controlar la visualización de algunos programas restringidos y la capacidad de cambiar la contraseña. El DVD 5 se envía sin contraseña y con las configuraciones del sistema de contraseña desbloqueadas. Las siguientes instrucciones mostrarán cómo añadir una contraseña y bloquear las configuraciones.

Introducción de Contraseña

Para impedir la reproducción de DVDs clasificados hay que introducir una contraseña de cuatro dígitos:

1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar Contraseña en la BARRA de CREACIÓN de MENÚ.
2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha), aparece el Menú de Contraseña.



3. Tras seleccionar Contraseña, pulse INTRO (aparece la Barra de Introducción de Contraseña).

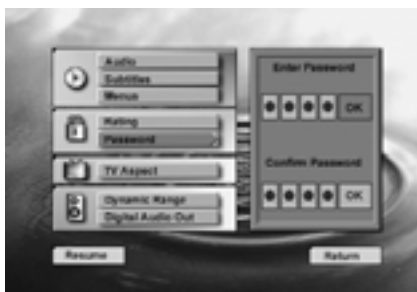


4. Ahora introduzca una contraseña de cuatro dígitos pulsando cuatro botones de NÚMEROS (0-9) del mando a distancia. Cada vez que se introduzca un número aparecerá un punto negro.

5. Cuando se resalte el icono OK, pulse INTRO para terminar de introducir la contraseña. Bajo la visualización Introducir Contraseña, aparece la visualización Confirmar Contraseña.



6. Pulse los NÚMEROS (0-9) del mando para introducir la misma contraseña a modo de confirmación.



7. Cuando se ha introducido una contraseña equivocada, aparece un nuevo menú de contraseña y puede introducir y confirmar la contraseña de nuevo. Esta vez, y de ayuda, la contraseña correcta se repite en cada dígito del menú "Inténtelo de nuevo" y la contraseña incorrecta en el menú de abajo "Confirmar contraseña", apareciendo después de que la superior haya sido pasada.
8. Cuando se ha introducido la contraseña correcta en todos los menús, pulse INTRO, y el menú principal de contraseña aparecerá de nuevo y el símbolo de una llave roja aparecerá en la barra frontal. Para volver al Menú Set Up pulsa FLECHA (izquierda). El símbolo del candado en el menú set UP aparece cerrado para mostrar que la clasificación ha sido cerrada bajo llave.

■ Después de que la contraseña es memorizada, todos los menús de contraseña no estarán disponibles hasta que se introduzca la contraseña correcta. Si se introduce una contraseña incorrecta, aparece un nuevo menú de contraseña donde puede introducirse la contraseña correcta.

■ Observe que el retraso de tiempo antes de que la contraseña pueda ser re-introducida irá aumentando tras cada intento. Esto impide que en los intentos se pueda dar con la contraseña correcta por ensayo y por error.

■ Es de suma importancia que anote la contraseña en un lugar seguro o que la recuerde, ya que el acceso a los discos clasificados o menús de contraseña/clasificación, así como cambiar o borrar la contraseña (ver próximas páginas) no es posible si no se introduce la contraseña correcta.

Menú configuración

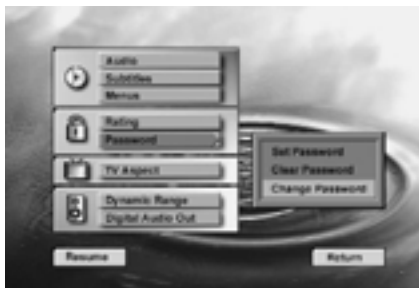
Cambio de contraseña

Puede cambiar la contraseña cuando lo desee, pero hay que introducir la contraseña actual previamente.

1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar Contraseña en la BARRA de CREACIÓN de MENÚ .
2. Pulse INTRO (Aparece la Barra de Cambio de Contraseña).



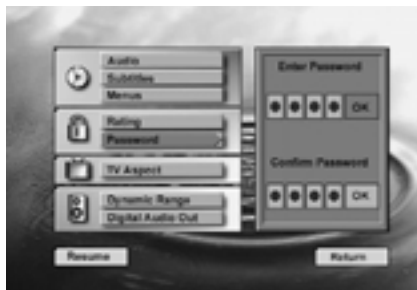
3. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) o NÚMERO (0-9) en el control remoto para introducir Contraseña y seleccionar OK (aparece la Barra de Contraseña).



4. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar Cambio de Contraseña y pulse INTRO (aparece de nuevo la barra de Entrada de Contraseña).
5. Introduzca la nueva contraseña, pulse INTRO (Confirme que aparece la Barra de Contraseña).



6. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) o el NÚMERO (0-9) en el control remoto para introducir la misma Contraseña – para su confirmación.



7. Después de que la nueva contraseña haya sido introducida correctamente en todos los menús, pulse INTRO. El menú principal de contraseña volverá a aparecer. Para volver al menú Set Up, pulse FLECHA (izquierda).

Borrar Contraseña

La contraseña puede borrarse fácilmente, pero hay que introducir previamente la contraseña actual

1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar la Contraseña de la BARRA de CREACIÓN de MENÚ .
2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha), aparece la Barra de Entrada de Contraseña.



3. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) o NÚMERO (0-9) en el control remoto para introducir la contraseña actual y pulse INTRO de nuevo, aparecerá la Barra de Contraseña.
4. Pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar Borrar Contraseña



5. Pulse INTRO, se borra la contraseña.
6. Para volver al menú Set Up, pulse FLECHA (izquierda). Para borrar la Barra de Set Up, pulse VOLVER.

Menú configuración

Aspecto TV 2.

Este paso selecciona el aspecto de TV, la forma de pantalla convencional (4:3) o la pantalla ancha (16:9) conforme a su televisor.

■ **4 x 3 letterbox** : Elija esta modalidad si el DVD5 está conectado a un televisor convencional (4:3) y si prefiere ver las películas en su aspecto original. Verá todo el marco de la película, y los DVDs grabados en un formato normal de 4:3 llenarán toda la pantalla. Pero las películas de pantalla ancha ocuparán una parte más pequeña de la pantalla, con bandas negras en la parte superior e inferior de la pantalla.

■ **4 x 3 Pan Scan** : Elija esta configuración si el DVD está conectado a un televisor convencional (4:3) y quiere que las películas cinematográficas llenen toda la pantalla. Recuerde que esta configuración es efectiva sólo con algunos DVD (pocos) específicos de cinematografía con el modo Pan y Scan. Con estas películas no verá parte de la imagen (sobre todo, los extremos derecho e izquierdo).

Muchos discos creados en un formato de pantalla ancha no se pueden visualizar de esta forma, lo que significa que las franjas negras aparecerán en la parte superior e inferior de la pantalla (formato letterbox).

Algunos DVDs de pantalla ancha, especialmente los tipos anamorfos (con resolución de línea vertical total) pueden verse en toda su anchura original pero extendidas verticalmente. Para éstos discos hay que elegir el formato letterbox.

Por tanto, esta selección sólo es útil con algunos DVD menos específicos, con los demás es mejor la selección del formato tradicional.

■ **16 x 9 Widescreen**: Elija esta modalidad si su reproductor DVD está conectado a un televisor de pantalla ancha o a un televisor convencional (3:4) ajustado en el modo pantalla ancha (16:9).

Con esta configuración, los discos grabados con una relación entre dimensiones de 4:3, aparecerán como una imagen enmarcada en el centro, con columnas negras a la derecha y a la izquierda de la pantalla. Sin embargo, los verdaderos discos cinematográficos (grabaciones anamorfos, es decir, los que se muestran en vertical cuando el DVD 5 está configurado como "4:3 Pan Scan", véase arriba), tendrán una visualización óptima, es decir resolución vertical total. Con algunos televisores 4:3, configurados con el formato 16:9, los discos con formato 4:3 se pueden reproducir comprimidos verticalmente. Para esos discos hay que configurar el televisor con el formato 4:3.

Para seleccionar el Aspecto TV siga los siguientes pasos:

1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar el Aspecto TV en la BARRA de CREACIÓN de MENÚ.

2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha), aparecerá el Menú Aspecto TV).



3. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar un Menú de Aspecto TV específico.

4. Pulse INTRO.

5. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal o VOLVER para borrar la Barra de Set Up de la pantalla.

Gama dinámica

Esta disposición permite que las grabaciones Dolby Digital se reproduzcan con una total inteligibilidad de diálogo mientras se reducen los niveles altos y se aumentan los niveles bajos en un 1/4 a 1/3. Esta uniforme compresión de nivel evita que las abruptas transiciones de alto volumen alteren otras sin reducir el impacto de la perceptibilidad de fuente digital.

Para seleccionar la Compresión de Gama Dinámica:

1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar Gama Dinámica en la BARRA de CREACIÓN de MENÚ.

2. Pulse INTRO (aparecerá el Menú de Gama Dinámica).



3. Pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar el modo de la gama dinámica (conectado o desconectado).

4. Pulse INTRO.

5. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal.

■ Esta función sólo funciona con DVD Dolby Digital y en conjunción con el Decodificador Dolby Digital conectado a la salida digital del DVD5, dependiendo de su ajuste de "Modo Noche":

a) Cuando la Gama Dinámica está apagada, se selecciona la gama audio normal.

b) Cuando la Gama Dinámica está encendida y el "Modo Noche" del decodificador está apagado, se selecciona la gama audio normal.

c) La compresión dinámica se activa únicamente cuando la gama Dinámica del DVD5 está encendida y el "Modo Noche" en el decodificador TAMBIÉN esté encendido.

Menú configuración

Salida de Audio Digital

Este ajuste determina el formato de señal digital que vaya a ser la salida de la salida de audio digital óptica/coaxial del DVD5. El ajuste óptimo dependerá del descodificador digital conectado a dicha salida.

■ **PCM:** Seleccione esta configuración si el descodificador conectado a la salida digital puede descodificar sólo datos PMC normales (sólo los canales frontales de la derecha y la izquierda) en vez de Dolby Digital o DTS. Las pistas PMC y Dolby Digital se presentarán como datos PMC únicamente, las pistas DTS no emitirán señal alguna (véase también el comentario de "Dolby Digital", más abajo).

■ **Dolby Digital:** Elija esta configuración si ha conectado un receptor o descodificador Dolby Digital a su reproductor DVD, pero sin descodificador DTS. Las pistas PMC y Dolby Digital se presentarán como tales, las pistas DTS no producirán señal alguna (véase la nota informativa más abajo). Sin embargo, con casi todos los discos DTS, se puede seleccionar opcionalmente una pista audio digital de 2 canales (pulsando el botón Audio del mando, véase página 25), que emitirá una señal PCM a la salida digital.

■ **DTS:** Elija esta modalidad si ha conectado un receptor o descodificador al reproductor DVD con descodificador DTS y Dolby Digital. En este caso todas las grabaciones serán apagadas y reproducidas ya tengan un formato DTS, Dolby Digital o PCM.

Para seleccionar el formato de Salida de Audio Digital siga los siguientes pasos:

1. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar la salida de Audio Digital en la BARRA de CREACIÓN de MENÚ.
2. Pulse INTRO o FLECHA (derecha), aparece la Barra de Salida de Audio Digital.



3. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar un Menú de Salida de Audio Digital específico.
4. Pulse INTRO.
5. Pulse PLAY para reanudar la reproducción normal o VOLVER para borrar la barra de Set Up de la pantalla.

Importante : Información DTS

Si ajusta el Menú de Salida de Audio Digital como DTS, para escuchar el DTS tiene que tener el DVD conectado a un receptor o descodificador con la función DTS y el disco que reproduce tiene que contener el formato audio DTS. Si selecciona DTS y reproduce un disco DTS pero su receptor, descodificador o disco no acepta DTS, no oirá ningún sonido al reproducir el disco.

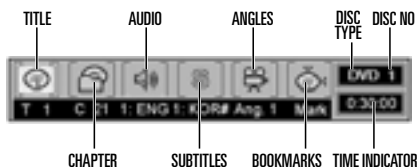
Reproducción de DVD

Utilización de la Visualización en Pantalla de la Barra

La Visualización en Pantalla de la Barra contiene muchas funciones de reproducción. Para visualizar la Barra, pulse ESTADO en el control remoto mientras se reproduce el disco. Use los botones de FLECHA del control remoto para moverse por las diferentes funciones de la Barra. Cada imagen se ilustra con un icono.

Use los botones de la FLECHA que se encuentran en el control remoto para resaltar un icono. Una vez señalado, pulse INTRO para seleccionarlo.

Recuerde que sólo puede acceder a la Barra mientras está reproduciendo un disco. Además, las funciones de la Barra sólo estarán disponibles si el disco se creó con esa función particular (es decir, si selecciona el icono de Subtítulos no podrá cambiar el idioma subtítulado a menos que el autor del disco lo creara con subtítulos).



Título (Title): El número corresponde al número del título que se está reproduciendo en ese momento.

Capítulo (Chapter): El número corresponde al número del capítulo que se está reproduciendo en ese momento.

Audio (Audio): El número y la abreviatura corresponden al idioma que se está reproduciendo en ese momento. Consulte la caja del DVD para ver las claves de los diferentes idiomas disponibles en el disco.

Subtítulos (Subtitles): El número y la abreviatura corresponden al idioma de los subtítulos que se están reproduciendo en ese momento. Consulte la caja del DVD para ver las claves de los diferentes idiomas disponibles en el disco.

Ángulos (Angles): El número corresponde a la toma de múltiples ángulos que se está reproduciendo en ese momento.

Marcas (Bookmarks): Resalte esta área y pulse el Botón Intro para marcar o ir a puntos del disco ya marcados.

Tipo de disco (Disc Type): Se indica el tipo de disco que se está reproduciendo (DVD o CD).

Número de disco (Disc Number): Se muestra el número de la ranura del disco que se está reproduciendo en ese momento.

Indicador de tiempo (Time Indicator): Se muestra el tiempo que viene durando el título actual.

El símbolo de invalidez \emptyset aparece en la pantalla cuando pulsa un botón que no tiene ninguna función. Si uno de los iconos desaparece momentáneamente, la función de la Barra no está disponible para el disco en cuestión. Para que la Barra desaparezca de la pantalla, pulse ESTADO o BORRAR en el control remoto.

Selección de un título

Algunos discos contienen más de un título. Por ejemplo, las introducciones y los "making of" (reportaje sobre cómo se filmó o realizó la película, video... etc), a menudo se dividen en varios títulos. Puede pulsar PROG. para ver el número de títulos grabados en un disco (entre paréntesis bajo el icono "Título"), una vez que el reproductor DVD haya leído el disco y si está en modo Stop (parada). Para volver a la visualización normal, pulse RETORNO. Para seleccionar un título concreto use la sección Título del visualizador de banda:

1. Durante la reproducción del disco, pulse ESTADO en el control remoto.
2. Pulse los botones de FLECHA adecuados en el control remoto para seleccionarlo.
3. Use los botones de NÚMEROS del control remoto para introducir los números de los títulos. Cuando introduzca un número de título de un dígito, quizás deba pulsar INTRO en el control remoto después de haber pulsado el NÚMERO (1~9). Si no, pulse primero 0 y el otro valor. Entonces comenzará la reproducción. Esto varía dependiendo del número del título dentro del disco que se está reproduciendo.

Notas:

- Algunos discos sólo tienen un título.

Selección de un capítulo

Como los discos DVD usan tecnología digital, un título se puede dividir en capítulos individuales (parecidos a las pistas de un CD). Puede pulsar PROG. en el mando para ver el número de capítulos de cada título individual de un disco (bajo el icono "Capítulo"), una vez que el reproductor DVD haya leído el disco y si está en modo Stop (parada). Para salir del menú Programa pulse RETORNO. Puede ir directamente a un capítulo concreto utilizando la sección Capítulo del visualizador de banda.

1. Mientras se reproduce un disco, pulse el botón ESTADO del control remoto.
2. Pulse la FLECHA (DERECHA o IZQUIERDA) del control remoto hasta que el icono del Capítulo quede seleccionado.
3. Use el botón NÚMERO (0~9) en el control remoto para introducir el número. Cuando introduzca un número de título de un dígito, quizás deba pulsar INTRO en el control remoto después de haber pulsado el NÚMERO (1~9). Si no, pulse primero 0 y el otro valor. Entonces comenzará la reproducción. Esto varía dependiendo del número del título dentro del disco que se está reproduciendo.

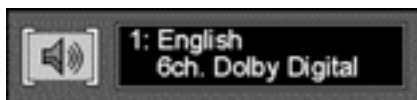
Notas: La función de Capítulo no se podrá usar si el disco no está formateado con capítulos separados.

Reproducción de DVD

Cambio del lenguaje Audio

Los discos DVD pueden contener una variedad de pistas de audio que incluyen varios idiomas, comentarios especiales, vídeos descriptivos para quienes tienen problemas de vista, y varios formatos digitales. En el modo Play normal, la unidad siempre buscará la configuración predeterminada del audio, pero se puede cambiar en cualquier momento utilizando la Barra de Estado del Menú o el Botón AUDIO del mando y siguiendo estos pasos:

1. Mientras se reproduce el disco pulse ESTADO en el mando. Pulse la FLECHA (IZQUIERDA O DERECHA) del mando hasta que quede resaltado el icono Audio del visualizador de banda.
2. Pulse INTRO (aparece el Menú Audio).



3. Cuando el idioma que quiere utilizar aparece en el cuadro de texto, pulse INTRO en el control remoto.
4. Para que el menú desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto.

Notas:

- La función de idioma sólo se podrá usar si el disco fue creado con varias pistas audio.
- Cuando elige un idioma de audio de la Barra, sólo anula el lenguaje establecido en el menú principal del reproductor DVD (en el menú de Lenguajes Favoritos con menú Setup), de forma temporal.
- Atajo: También puede seleccionar un idioma de audio/pista en cualquier momento pulsando AUDIO en el control remoto, independientemente de si la Barra está en pantalla o no.

Cambio del idioma de los subtítulos

Los discos DVD pueden contener varios subtítulos. En el modo Play normal, la unidad siempre buscará la configuración predeterminada de los subtítulos, pero se puede cambiar en cualquier momento utilizando la Barra de Estado del Menú o el Botón SUBTÍTULOS del mando y siguiendo estos pasos:

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse ESTADO en el control remoto
2. Pulse la FLECHA (IZQUIERDA O DERECHA) del mando hasta que queden resaltados el icono Subtítulos (letra "S") del visualizador de banda. Pulse INTRO y aparecerá el menú Subtítulos.



3. Pulse INTRO en el control remoto para cambiar de idioma.
4. Cada vez que se pulse la función Subtítulo on/off, aparecerá o desaparecerá el subtítulo de la pantalla (y un icono de marca de comprobación a la derecha del menú Subtítulos como confirmación).
5. Para que el menú desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto.

Notas :

- Si pulsa SUBTÍTULOS en el control remoto cuando la Barra no está en pantalla, aparece el menú de subtítulos del disco actual. Pulsando repetidamente cambiará el idioma de los subtítulos.
- La función de subtítulos sólo se puede usar si el disco fue creado con subtítulos.

Cambio del ángulo de la cámara

Una característica especial del formato DVD es que puede mostrar más de un punto de vista o ángulo de toma, de la misma escena. Esta función permite al espectador convertirse en el director, seleccionando el punto de vista de la escena que quiera. No obstante, hay que recordar que esta función no aparece en muchos discos y que, cuando lo hace, generalmente sólo será para algunas escenas y no para todo el programa del disco.

Para saber si un disco contiene ángulos múltiples, consulte su caja. Cuando un disco contiene este tipo de escenas, los productores generalmente insertarán algún tipo de símbolo o icono en la imagen para avisar de la disponibilidad de escenas de múltiples ángulos. Al ver este icono, se puede cambiar el ángulo siguiendo estos pasos:

1. Mientras se reproduce un disco, pulse ESTADO en el control remoto (Aparece la Barra en pantalla).



2. Pulse la FLECHA (IZQUIERDA O DERECHA) hasta que el icono del Ángulo de la Cámara quede seleccionado, y pulse INTRO (aparece el menú del Ángulo).
 3. Pulse INTRO o ÁNGULO en el control remoto para cambiar el ángulo.
 4. Para que desaparezca la Barra de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto.
- Atajo: Puede hacer aparecer el menú Ángulo en cualquier momento, independientemente de si la barra está activada o no, pulsando el botón ÁNGULO en el control remoto; pulsando repetidamente cambiará el ángulo (si el disco ha sido creado con ángulos múltiples)

Reproducción de DVD

Uso de marcadores

Marcas

Las marcas son una función del DVD 5 que permiten señalar hasta nueve puntos diferentes de un disco para poder volver a ellos con rapidez. La función de Marcas funciona tanto en discos DVD como en CD.

Para introducir una marca, siga estos pasos:

1. Mientras se reproduce un disco, pulse ESTADO en el control remoto.
2. Use la FLECHA (IZQUIERDA O DERECHA) en el control remoto hasta que el icono del Ángulo de la Cámara quede seleccionado y pulse INTRO (aparece el menú del marcador).



3. Cuando llegue a la escena que desea marcar, pulse INTRO.
4. Para añadir cualquier marcado, desplace el cursor (marco amarillo) con la FLECHA (ABAJO) a la línea de verificación de "marcado", y luego desplácelo al siguiente marco libre con la FLECHA (DERECHA) y pulse INTRO cuando haya llegado a la escena que desea marcar.
5. Pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto para hacer desaparecer la Barra de la pantalla.

Recuperación de una escena marcada

1. Mientras se esté reproduciendo un disco, pulse ESTADO en el control remoto (aparece la Barra en la pantalla). Pulse la FLECHA (IZQUIERDA O DERECHA) en el control remoto hasta que el icono de Marcado quede seleccionado.
3. Pulse INTRO.
4. Pulse la FLECHA (ARRIBA) en el control remoto para ir a las partes del menú de Marcado.
5. Use la FLECHA (IZQUIERDA O DERECHA) en el control remoto para seleccionar la escena marcada que desea activar.
6. Pulse INTRO para obtener la escena marcada.
7. Para que la Barra desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto.

Borrado de una marca.

La marca se borra cada vez que se saca el disco del reproductor DVD o cuando el aparato está totalmente apagado (y no sólo en el modo de reposo).

Si las 9 marcas están en uso, aún se puede marcar nuevas escenas, pero las anteriores se borrarán.

Reproducción programada con DVD

El DVD está equipado con una amplia gama de funciones de reproducción programada que permiten que la unidad seleccione o repita una pista, o que Usted mismo programe un orden específico para reproducir los discos y las pistas.

Repetición

El DVD 5 ofrece cinco funciones de repetición que permiten aprovechar la capacidad de la unidad para reproducir cinco discos sin tener que hacer nada:

- **Repetir Todo:** Reproduce todos los discos de la unidad en orden de principio a fin.
- **Repetir 1 Disco:** Reproduce un disco específico de principio a fin hasta que se detiene a mano.
- **Repetir Título:** Sólo para los discos DVD, este modo repite el título que se está reproduciendo en ese momento, hasta que se detiene a mano.
- **Repetir Pista/Capítulo:** Repite la pista del CD o el capítulo del DVD que se está reproduciendo en ese momento, hasta que se detiene a mano.
- **Repetir A-B:** Repite cualquier parte del disco que se seleccione hasta que se detiene a mano.

Para seleccionar el modo repetir, siga estos pasos:

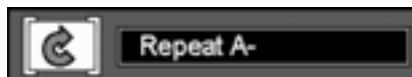
1. Mientras se está reproduciendo un disco pulse REPETICIÓN en el control remoto (aparece la barra de REPETICIÓN).
 2. Acceda a los menús en el siguiente orden pulsando REPETICIÓN en el control remoto hasta que aparezca la función deseada.
REPETIR TODO → REPETIR 1 DISCO → REPETIR TÍTULO → REPETIR CAPÍTULO → REPETICIÓN OFF
 3. Para que el menú desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto o espere unos segundos.
- Para detener toda función de Repetición, pulse el Botón de Repetición hasta que aparezca la banda Repetición Off en la pantalla, o hasta que desaparezcan los Indicadores de Repetición del Visualizador de Información.
 - La Repetición también se puede detener pulsando dos veces el Botón Stop.

Repetición A-B

La función de Repetición A-B permite seleccionar cualquier parte de un disco DVD o CD y repetirla de forma continua hasta que se detenga la unidad a mano.

Para iniciar la secuencia de Repetición A-B, siga estos pasos mientras se reproduce un disco:

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse A-B en el control remoto cuando quiera elegir una escena como punto de partida, aparece la barra de Repetición A-B.



2. Pulse A-B de nuevo para elegir una escena como punto final, ya se ha establecido la repetición A-B. La sección A-B se reproducirá de modo continuo.
3. Vuelva a pulsar A-B en el control remoto para cancelar el modo de repetición A-B. Pulse dos veces si la barra de REPETICIÓN ya no está en pantalla.
4. Para que el menú desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto.

Reproducción aleatoria (Random)

La función de Reproducción Aleatoria reproducirá todas la pistas de un CD o los capítulos de un DVD en orden aleatorio según lo vaya seleccionando el DVD 5. Cuando se hayan reproducido todas las pistas del disco, se detendrá.

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse RANDOM en el control remoto, aparece la barra Random.



2. Cada vez que pulse RANDOM en el control remoto, se activará y desactivará la reproducción aleatoria.
3. Para que la Barra desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto.

Nota :

- Si desea cancelar la función Random mientras se está reproduciendo un disco, pulse RANDOM en el control remoto de nuevo, aparece la barra de Reproducción Estándar.



Reproducción programada con DVD

Reproducción de un programa

la reproducción programada permite seleccionar cualquier pista, título o capítulo de cualquier disco del DVD 5 para reproducirlos en un orden concreto. Este tipo de programación es particularmente útil para fiestas u otras situaciones en las que quiere que se reproduzcan de forma continua algunas selecciones específicas durante un largo periodo de tiempo. Para programar los discos en el DVD 5, siga estos pasos:

Edición de un programa

1. En el modo Stop, pulse PROGRAMA en el mando. Aparece el visualizador Edición de Programa.



2. Seleccione la posición de disco de la primera reproducción pulsando la FLECHA (hacia arriba o abajo). Cuando aparezca el número de disco que desea en la caja del disco, en blanco sobre fondo azul, pulse INTRO o FLECHA (derecha) para ir a la siguiente selección.
3. Seleccione un título pulsando FLECHA (hacia ARRIBA o ABAJO) o manteniéndola pulsada (se moverá rápido por la lista de títulos). Cuando haya seleccionado el título, pulse INTRO o FLECHA (derecha). También puede seleccionar un título introduciendo directamente su número con las teclas de NÚMEROS (0-9) del mando. Recuerde que antes de un número sencillo hay que introducir un "0" (dependiendo del número total de títulos de un disco, indicado entre paréntesis bajo el cuadro "disco").
4. Seleccione los capítulos de la misma manera explicada arriba; El número de capítulos del título seleccionado se indica entre paréntesis bajo el cuadro "Capítulo". Entonces se resaltará AÑADIR de forma automática. Pulse INTRO para añadir el capítulo seleccionado a la lista.
5. Se puede seleccionar un máximo de 32 valores repitiendo el punto 2.

6. Una vez completada la edición de programa, seleccione el icono PLAY y pulse INTRO en el control remoto, o pulse PLAY en el control remoto para iniciar el programa,

- Mientras se está reproduciendo un disco, pulse PROGRAMA en el control remoto para iniciar la reproducción del programa.

Borrar Programa.

1. Con el fin de borrar cualquier Título o Capítulo programados, Pulse FLECHA (DERECHA o IZQUIERDA) en el mando para mover el Icono de Flecha a la lista.
2. Pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) para seleccionar el Título o Capítulo que hay que borrar. Cuando quede resaltado (gris), pulse ELIMINAR o seleccione el icono BORRAR en el visualizador de Edición de Programa; luego pulse INTRO y el valor seleccionado será borrado.

Inserción de Capítulo

Sólo es posible insertar capítulos si los capítulos ya están programados en La lista de reproducción, y variará el orden de reproducción.

1. Pulse PROGRAMA en el control remoto para insertar un Capítulo. (aparece la Barra de Edición de Programa)
0 Si ya hay Capítulos programados en la lista de reproducción, aparece la mencionada Barra al pulsar PROGRAMA.
 2. Para insertar un capítulo, desplace el cursor a la lista de reproducción y pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar el lugar donde quiere introducir un Capítulo (se insertará sobre el icono seleccionado en gris). Tan pronto como el cursor haya sido desplazado a los títulos programados de la Lista de reproducción, aparecerá la disposición superior.
 3. Mueva el cursor al icono TITULO y seleccione un título y un capítulo para insertarlos como se describe más arriba en el capítulo Edición de Programa.
 4. Seleccione el icono AÑADIR de la Barra de Edición de Programa.
 5. Pulse INTRO (se insertará el Capítulo).
- Cuando no añada valores a la lista y quiera volver al modo play normal, pulse VOLVER o seleccione el icono LISTO y pulse INTRO en el control remoto

Para el programa de reproducción

El programa de reproducción se parará en los siguientes casos:

1. Al abrir y cerrar la bandeja.
2. Al apagar y encender el aparato.
3. Al pulsar PARADA dos veces. El indicador de PROG rojo desaparecerá de la barra y el reproductor volverá al modo play normal, pero el programa seguirá estando en la memoria y podrá volverse a él pulsando de nuevo PROGRAMA.

Edición de Programa sin Pantalla

Para editar los contenidos de una Lista de Reproducción utilizando sólo el Visualizador de Información del Panel Frontal, y sin el visualizador en pantalla, siga estos pasos:

- Pulse el **Botón Comprobar**.
- Vuelva a pulsar el **Botón Comprobar** para pasar por cada uno de los elementos programados. El Número de Secuencia del Programa aparecerá en el extremo derecho del **Visualizador de Información**, junto a la indicación PR.
- Use los **Botones de Navegación** ◀/▶ para seleccionar el disco, la pista o el capítulo que quiere editar.
- Use los **Botones de Navegación** ▲/▼, para cambiar la selección.
- Pulse el **Botón Eliminar** para deshacer un paso del programa.
- Cuando se han programado todos los pasos, pulse el **Botón Play** para iniciar la reproducción programada, o el **Botón Retorno** para salir de la función de programación y volver al funcionamiento normal.

Reproducción de CD

Carga y reproducción de un CD Audio.

Antes de cargar un disco, asegúrese de que es compatible con el reproductor.

Anote que los siguientes discos NO SE PUEDEN usar con este reproductor.

- Laserdisc
- CD-I, CD-ROM, CD-R, DVD-ROM
- MiniDisc
- CD-RW (CD borrable) con baja reflectividad, aquellos con reflectividad alta serán aceptados y reproducidos (si están concluidos, ver también pág. 3)

Para cargar y reproducir un CD Audio

Asegúrese de que ha conectado adecuadamente el reproductor DVD.

1. Pulse APERTURA/ CIERRE en la parte delantera del reproductor DVD (se abre la bandeja del disco).
2. Coloque un disco con cuidado en la bandeja con la carátula hacia arriba.

Para mover los discos de la bandeja con el fin de insertar discos en las ranuras que estén parcialmente ocultas dentro del compartimento de la bandeja de discos, pulse el **Botón Cambio de Disco**. Cada vez que pulse el botón la bandeja se moverá una posición hacia la izquierda (en el sentido contrario al de las agujas del reloj).

- Para acceder a todas las posiciones de disco, la unidad tiene que estar en posición de parada completa. Si la unidad se encuentra en el modo Play, pulse el **Botón Stop** (parada) dos veces.
 - Si se abre el compartimento de la bandeja de discos mientras se está reproduciendo un disco, la función Play Exchange le permite cambiar los cuatro discos restantes. Sólo tiene que pulsar el **Botón Cambio de Disco** para mover los discos de la bandeja en una dirección u otra.
3. Pulse PLAY para cerrar la bandeja. El reproductor WD lee el índice del disco y éste comienza a reproducirse.
 4. Para buscar hacia adelante o en el reverso de la pista, pulse BUSCAR (delante/reverso) en el control remoto en el panel frontal. Para poner la reproducción en pausa, pulse PAUSA en el control remoto o PLAY/PAUSA en el panel frontal. Para interrumpir la pausa, pulse PAUSA o PLAY en el control remoto o vuelva a pulsar PLAY/PAUSA en el panel frontal.

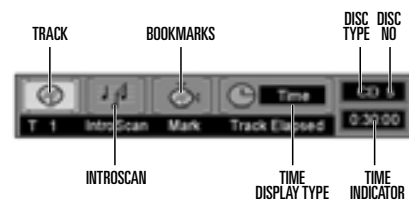
5. Pulse PARADA para detener la reproducción.

- Para ir al siguiente disco de la unidad, pulse el Botón Cambio de Disco.
- Para seleccionar un disco concreto del reproductor, pulse el Botón de Acceso Directo correspondiente a la ranura donde se carga ese disco.

Recuerde que todas las funciones básicas de reproducción y de transporte se describen con detalle en la página 16 del manual.

Funciones de reproducción del CD Audio

Al reproducir un CD audio, el reproductor DVD tiene muchas funciones que se parecen a las del lector de CD. Entre ellas se incluye el salto de pistas, la repetición y la reproducción programada. La información en pantalla, que aparece al pulsar REPETIR o RANDOM (ver pág.31), y la Barra que se muestra abajo, que aparece automáticamente durante la reproducción del disco, le permite elegir varias funciones de reproducción.



Pista (Track): El número corresponde a la pista que se está reproduciendo en ese momento.

Intro Scan (IntroScan): Cuando se active la función IntroScan, cambiarán las notas musicales de este icono.

Marcas (Bookmarks): Resalte esta área o pulse Intro para entrar en ella, o ir a las posiciones marcadas de un disco.

Tipo de Indicación de Tiempo (Time Display Type): Señala el tipo de indicación de tiempo que se muestra: tiempo restante de la pista actual, total de tiempo transcurrido para todo el disco o tiempo restante para todo el disco.

Tipo de disco (Disc Type): Muestra el tipo de disco que se reproduce.

Número de disco (Disc Number): Muestra el número de ranura del disco que se está reproduciendo.

Indicador de tiempo (Time Indicator): Muestra la indicación de tiempo seleccionada.

Uso de la Barra

La barra aparece automáticamente en cuanto se reproduce un CD. Para borrarla de la pantalla, pulse ESTADO o BORRAR en el control remoto. Para volver a acceder a ella durante la reproducción del disco, pulse ESTADO de nuevo. No se puede acceder a la Barra en el modo PARAR/STOP, sólo en el modo de Pausa o Play. En la barra algunas de las funciones de la reproducción se ilustran con un icono. Para acceder a alguna función, pulse la FLECHA apropiada en el control remoto para marcar el icono. Cada función está descrita en las páginas siguientes.

Nota:

Para ver la Barra de información, tiene que encender su televisor y adaptarlo al canal del Vídeo.

Reproducción de CD

Selección de pistas

1. Durante la reproducción del disco, introduzca el número de pista directamente con los botones de NÚMERO (0-9) en el control remoto o pulse ESTADO en el control remoto para que aparezca una Barra en la pantalla si no estuviera (como ocurre normalmente en el modo play).

2. Pulse la FLECHA (DERECHA o IZQUIERDA) del control remoto para seleccionar el icono del número de la pista (en el modo play este icono se selecciona automáticamente). Introduzca la pista NÚMERO (0-9) en el control remoto para seleccionar el número de pista.

■ En los modos de Pausa o Play puede seleccionarse cualquier pista introduciendo su número con los botones NÚMERO (0-9) del control remoto, independientemente de si la Barra está o no. Para seleccionar pistas desde el modo Stop/Parar, pulse Play e introduzca el número de pista directamente.

■ Puede saltarse pistas hacia adelante o hacia atrás pulsando los botones de PRÓX/PREVIO (salto de pistas ►► / ◀◀) en el control remoto o SALTAR (adelante/reverso) en el panel frontal. Cuando mantiene los botones pulsados se saltarán los números de pista, y la pista reproducida anteriormente continuará hasta que dejen de pulsarse los botones, tras lo cual se reproducirá la pista elegida.

■ Para visualizar el número de pistas grabadas en el CD seleccionado (entre paréntesis bajo el icono "Pista") pulse PROG. después de que se haya leído el disco y estando el reproductor en el modo Stop. Para volver a la visualización normal pulse RETORNO.

Uso de IntroScan

IntroScan reproduce los 10 segundos de cada pista del CD y se parece a la función de escaneado que hay en muchos radios de coches.

Para usar el IntroScan :

1. Pulse ESTADO en el control remoto si la Barra no está de antemano.
2. Pulse la FLECHA (DERECHA o IZQUIERDA) del control remoto para seleccionar el icono IntroScan. Pulse INTRO, el indicador de INTRO aparecerá en la barra del panel frontal y se reproducirán los primeros 10 segundos de cada pista.
3. Cuando el IntroScan haya pasado por todas las pistas, se parará.

4. Si desea parar el IntroScan mientras funciona, pulse PLAY en el control remoto, desaparecerá el indicador INTRO y se reproducirá la pista actual con normalidad.

■ IntroScan no puede utilizarse con la reproducción de Programa (ver pág.31). Si se selecciona Intro mientras se reproduce un programa, todas las pistas del disco se reproducirán con intro.

Uso del Marcador

Las marcas son una función del DVD 5 que permiten señalar hasta nueve puntos diferentes de un disco para poder volver a ellos con rapidez. La función de Marcas funciona tanto en discos DVD como en CD.

Para introducir una marca, siga estos pasos:

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse ESTADO en el mando para ver el visualizador de banda (si no está ya listo).
2. Use la FLECHA (DERECHA o IZQUIERDA) hasta que el icono de la marca quede resaltado y pulse INTRO, aparecerá el menú Marcas.



3. Quando chegar ao lugar do disco que deseja marcar, pulse INTRO.
4. Para adicionar marcas, desplace o cursor (marco amarelo) com a FLECHA (ABAJO) hasta a linha de "Marca" (si no está de antemano), luego desplace o cursor a cualquier marco libre com a FLECHA (DERECHA). Seleccione la pista que desea marcar y pulse INTRO cuando llegue al lugar del disco siguiente que desea marcar.

5. Pulse BORRAR en el control remoto para que desaparezca la Barra de la pantalla.

Recuperación de la pista de una marca

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse ESTADO en el control remoto para que aparezca la Barra (si no estuviera de antemano).
2. Pulse la FLECHA (DERECHA o IZQUIERDA) del control remoto hasta seleccionar el icono de Marcador.
3. Pulse INTRO.
4. Pulse la FLECHA (ARRIBA) para ir a las partes de menú del Marcador.
5. Use la FLECHA (DERECHA o IZQUIERDA) para seleccionar la pista marcada que desea activar.
6. Pulse INTRO para obtener la marca.
7. Para que la Barra desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR en el control remoto.

Borrado de una marca

La marca se borra cada vez que se extrae el disco del reproductor o cuando se apaga el aparato totalmente (y no sólo en Reposo).

Si las 9 marcas están siendo utilizadas, puedes marcar nuevas escenas, pero se borrarán las marcas previas.

Selección de Barra de Tiempo

También puede seleccionarse la barra de tiempo de la barra del panel frontal o a la derecha de la Barra:

1. Si la barra está activada, pulse FLECHA (derecha) en el control remoto para seleccionar el icono de Hora.
2. En una operación normal se muestra el tiempo de reproducción de la pista reproducida en ese momento, y en la Barra aparece el Tiempo Transcurrido de Pista.
3. Pulse el botón INTRO una vez para que aparezca el Tiempo Restante de Pista, pulse otra vez para que aparezca el tiempo transcurrido de todas las pistas reproducidas (Tiempo Transcurrido de Pista). Si pulsas INTRO una tercera vez, aparecerá el Tiempo Restante de Pista.

■ Todas las indicaciones de tiempo también están disponibles en la reproducción de Programa (ver pág. 31).

Reproducción programada con CD

El DVD está equipado con una amplia gama de funciones de reproducción programada que permiten que la unidad seleccione o repita una pista, o que Usted mismo programe un orden específico para reproducir los discos y las pistas.

Repetición

Con los CD, el DVD 5 ofrece cuatro funciones de repetición que permiten aprovechar la capacidad de la unidad para reproducir cinco discos sin tener que hacer nada:

- **Repetir Todo:** Reproduce todos los discos de la unidad en orden de principio a fin.
- **Repetir 1 Disco:** Reproduce un disco específico de principio a fin hasta que se detiene a mano.
- **Repetir Pista:** Repite la pista del CD que se está reproduciendo en ese momento, hasta que se detiene a mano.
- **Repetir A-B:** Repite cualquier parte del disco que se seleccione hasta que se detiene a mano.

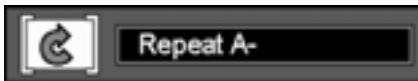
Para seleccionar el modo repetir, siga estos pasos:

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse REPETICIÓN en el control remoto (aparece la barra de Repetición).
2. Seleccione la función de Repetición en el siguiente orden cada vez que se pulsa REPETICIÓN en el control remoto.
REPETIR TODO → REPETIR 1 DISCO → REPETIR PISTA → REPETICIÓN OFF.
Cuando se selecciona la Pista de Repetición, se indica REPETIR PISTA en la barra del panel frontal, mientras PISTA se ilumina. Cuando la Repetición está desactivada, REPETIR desaparecerá de la barra del panel frontal.
3. Para que el menú desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR en el control remoto.
 - Para detener toda función de Repetición, pulse el Botón de Repetición hasta que aparezca la banda Repetición Off en la pantalla, o hasta que desaparezcan los Indicadores de Repetición del Visualizador de Información.
 - La Repetición también se puede detener pulsando dos veces el Botón Stop.
 - Si se selecciona Repetir Disco con la reproducción de Programa Play, se repetirá el programa completo. Observe que Repetir Pista no está disponible con reproducción de Programa.

Repetición de reproducción A-B

La función de Repetición A-B permite seleccionar cualquier parte de un disco DVD o CD y repetirla de forma continua hasta que se detenga la unidad a mano.

Para iniciar la secuencia de Repetición A-B, siga estos pasos mientras se reproduce un disco:

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse A-B en el control remoto, aparece la barra de Repetición de A-.
- 
2. Pulse A-B en el control remoto cuando quiera elegir una escena como punto de inicio.
 3. Y pulse A-B de nuevo para elegir una escena como punto final (ya se ha configurado la repetición A-B).
 4. Para que el menú desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o PRESENTACIÓN en el control remoto.

Reproducción aleatoria (Random)

La función de Reproducción Aleatoria reproducirá todas las pistas de un CD o los capítulos de un DVD en orden aleatorio según lo vaya seleccionando el DVD 5. Cuando se hayan reproducido todas las pistas del disco, se detendrá.

1. Mientras se está reproduciendo un disco, pulse RANDOM en el control remoto (aparece la barra random).



2. Cada vez que pulse RANDOM en el control remoto, se activará y desactivará la reproducción aleatoria.
3. Para que la Barra desaparezca de la pantalla, pulse BORRAR o ESTADO en el control remoto.

Nota:

- Si desea cancelar la función Random mientras se está reproduciendo un disco, pulse RANDOM en el control remoto de nuevo (aparece la barra de Reproducción Estándar).



Reproducción programada con CD

Reproducción de un Programa

la reproducción programada permite seleccionar cualquier pista, título o capítulo de cualquier disco del DVD 5 para reproducirlos en un orden concreto. Este tipo de programación es particularmente útil para fiestas u otras situaciones en las que quiere que se reproduzcan de forma continua algunas selecciones específicas durante un largo periodo de tiempo. Para programar los discos en el DVD 5, siga estos pasos:

Edición de un programa

1. En el modo Stop, pulse PROGRAMA en el mando. Aparece el visualizador Edición de Programa.



2. Seleccione la posición de disco de la primera reproducción pulsando la FLECHA (hacia arriba o abajo). Cuando aparezca el número de disco que desea en la caja del disco, en blanco sobre fondo azul, pulse INTRO o FLECHA (derecha) para ir a la siguiente selección. El número bajo el Icono PISTA indica la cantidad de pistas que tiene el disco (en los CD no hay capítulos).
3. Seleccione una pista concreta pulsando la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto o manteniéndolo pulsado (hará un escaneado de todos los números de título). Si se ha seleccionado una pista, pulse INTRO o FLECHA (derecha) dos veces. También puede seleccionar una pista directamente introduciendo su número con las teclas NÚMERO (0-9) (observe que hay que introducir el "0" delante de un número simple, dependiendo del número total de títulos del disco), luego pulse INTRO o FLECHA (derecha) dos veces.
4. Cuando el icono AÑADIR esté marcado, pulse INTRO para añadir la pista seleccionada a la lista de reproducción.
5. Se puede seleccionar un máximo de 32 pistas repitiendo el punto 3.
6. Una vez completada la edición de programa, seleccione el icono PLAY de la barra de Edición de Programa, o pulse PLAY en el control remoto para iniciar la reproducción del programa. Un indicador rojo PROG se iluminará en la barra del panel frontal y se reproducirá el programa.

Borrar Programa

1. Para borrar cualquier programa, pulse la FLECHA (DERECHA O IZQUIERDA) en el control remoto para desplazar el icono de la flecha a la lista de reproducción.
2. Pulse la FLECHA (ARRIBA o ABAJO) del control remoto para seleccionar la Pista que desea borrar hasta que quede marcada (gris) y pulse BORRAR o seleccione el icono de BORRAR en la barra de Edición de programa y pulse INTRO (se borrará la pista seleccionada).

Inserción de Capítulo

Sólo pueden insertarse pistas si una pista ha sido previamente programada. Esto variará el orden de la reproducción.

1. Pulse PROGRAMA en el control remoto para insertar una pista. (aparece la Barra de Edición de Programa).
2. Para insertar una pista, desplace el cursor a la lista de reproducción y pulse FLECHA (ARRIBA o ABAJO) en el control remoto para seleccionar la ubicación en la que desea insertar la Pista (se insertará encima del icono marcado con gris).
3. Desplace el cursor al icono de PISTA y seleccione la pista que desea insertar como se describe más arriba en la Edición de Programa.
4. Seleccione el icono AÑADIR de la Barra de Edición de Programa.
5. Pulse INTRO y se insertará la pista.

Acabar el programa de reproducción

La Reproducción del Programa se detendrá:

1. Al abrir y cerrar la bandeja (se borrará el programa completo).
2. Al pulsar PARAR/STOP dos veces acabará la reproducción del programa pero mantendrá el programa en la memoria (puede accederse a ello de una vez pulsando PROG en el control remoto).
3. Al apagar y encender el aparato (a Reposo). Esto acabará la reproducción del programa pero mantendrá el programa en la memoria. Si el aparato está totalmente apagado, se borrará el programa.

Nota :

Cuando no añada valores a la lista y quiera volver al modo play, pulse VOLVER en el control remoto o seleccione el icono LISTO y pulse INTRO en el control remoto.

Códigos de Idiomas de DVD

La disponibilidad de idiomas para las principales pistas de audio o para los subtítulos depende de la elección del productor del disco. Para obtener información sobre los idiomas de cada disco deberá consultar siempre el embalaje. Para algunos idiomas, será necesario introducir un código de la siguiente lista para acceder a él. Para más información sobre la introducción de códigos de idioma, consulte la página 17.

Idiomas	Código	Idiomas	Código	Idiomas	Código
Abkhazian	6566	Hungarian	7285	Russian	8285
Afar	6565	Icelandic	7383	Samoan	8377
Afrikaans	6570	Indonesian	7378	Sangho	8371
Albanian	8381	Interlingua	7365	Sanskrit	8365
Ameharic	6577	Interlingue	7369	Scots Gaelic	7168
Arabic	6582	Iunpiak	7375	Serbian	8382
Armenian	7289	Irish	7165	Servo-Groatian	8372
Assamese	6583	Italian	7384	Sesotho	8384
Aymara	6588	Japanese	7465	Setswana	8478
Azerbaijani	6590	Javanese	7487	Shona	8378
Bashkir	6665	Kannada	7578	Sindhi	8368
Basque	6985	Kashmiri	7583	Singhalese	8373
Bengali; Bangla	6678	Kazakh	7575	Siswati	8383
Bhutani	6890	Kinyarwanda	8287	Slovak	8375
Bihari	6672	Kirghiz	7589	Slovenian	8376
Bislama	6673	Kirundi	8278	Somali	8379
Breton	6682	Korean	7579	Spanish	6983
Bulgarian	6671	Kurdish	7585	Sundanese	8385
Burmese	7789	Laothian	7679	Swahili	8387
Byelorussian	6669	Latin	7665	Swedish	8386
Cambodian	7577	Latvian, Lettish	7686	Tagalog	8476
Catalan	6765	Lingala	7678	Tajik	8471
Chinese	9072	Lithuanian	7684	Tamil	8465
Corsican	6779	Macedonian	7775	Tatar	8484
Croatian	7282	Malagasy	7771	Telugu	8469
Czech	6783	Malay	7783	Thai	8472
Danish	6865	Malayalam	7776	Tibetan	6679
Dutch	7876	Maltese	7784	Tigrinya	8473
English	6978	Maori	7773	Tonga	8479
Esperanto	6979	Marathi	7782	Tsonga	8483
Estonian	6984	Moldavian	7779	Turkish	8482
Faroese	7079	Mongolian	7778	Turkmen	8475
Fiji	7074	Naru	7865	Twi	8487
Finnish	7073	Nepali	7869	Ukrainian	8575
French	7082	Norwegian	7879	Urdu	8582
Frisian	7089	Occitan	7967	Uzbek	8590
Galician	7176	Oriya	7982	Vietnamese	8673
Georgian	7565	Oromo (Afan)	7977	Volapuk	8679
German	6869	Panjabi	8065	Welsh	6789
Greek	6976	Pashto, Pushto	8083	Wolof	8779
Greenlandic	7576	Persian	7065	Xhosa	8872
Guarani	7178	Polish	8076	Yiddish	7473
Gujarati	7185	Portuguese	8084	Yoruba	8979
Hausa	7265	Quechua	8185	Zulu	9085
Hebrew	7387	Rhaero-Romance	8277		
Hindi	7273	Romanian	8279		

Guía de solución de problemas

GUÍA PARA LA SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

SÍNTOMA	POSIBLE CAUSA	SOLUCIÓN
La Unidad no se enciende	<ul style="list-style-type: none">• Interruptor principal apagado• Sin corriente alterna	<ul style="list-style-type: none">• Pulse interruptor principal• Compruebe el enchufe CA y asegúrese de que toda salida conectada esté encendida
El disco no se reproduce	<ul style="list-style-type: none">• Disco mal introducido• Tipo de disco incorrecto• Número de región no válido• Clasificación por encima de la configuración de los padres	<ul style="list-style-type: none">• Introduzca el disco con la carátula hacia arriba• Compruebe que el disco es CD, CD-RW o DVD; los demás no funcionarán• Use sólo discos cuyo número de región es dos o cero• Introduzca la contraseña o cambie las configuraciones de clasificación
No hay imagen	<ul style="list-style-type: none">• Conexiones discontinuas• Entrada incorrecta	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe todas las conexiones del vídeo• Compruebe la selección de entrada del televisor o del receptor
No hay sonido	<ul style="list-style-type: none">• Conexiones discontinuas• Selección de audio digital incorrecta• Disco DVD en modo rápido o lento	<ul style="list-style-type: none">• Compruebe todas las conexiones de audio• Compruebe todas las configuraciones de audio digital• No hay reproducción de audio en los discos DVD durante los modos lento o rápido
Imagen distorsionada durante la reproducción rápida hacia adelante o atrás	<ul style="list-style-type: none">• Descodificación MPEG-2	<ul style="list-style-type: none">• Es normal que ocurra con la imagen del DVD cuando se reproduce a gran velocidad
Algunos botones del mando no funcionan durante la reproducción del DVD	<ul style="list-style-type: none">• Función no disponible para este disco	<ul style="list-style-type: none">• Algunos discos no incluyen todas las funciones del DVD
El menú está en un idioma extranjero	<ul style="list-style-type: none">• Idioma del menú incorrecto	<ul style="list-style-type: none">• Cambie la selección del idioma del menú
Aparece el símbolo "Ø"	<ul style="list-style-type: none">• La función seleccionada no está disponible en este momento	<ul style="list-style-type: none">• Algunas funciones pueden no estar disponibles en algunos pasajes de un disco
La imagen aparece con una relación entre dimensiones incorrecta	<ul style="list-style-type: none">• Ajuste incorrecto de la relación entre dimensiones del disco	<ul style="list-style-type: none">• Cambio de la configuración de la relación entre dimensiones
El mando no funciona	<ul style="list-style-type: none">• Pilas desgastadas• El sensor está bloqueado	<ul style="list-style-type: none">• Cambie las dos pilas• Despeje el espacio hasta el sensor o use un sensor remoto
El disco no se copia al Vídeo	<ul style="list-style-type: none">• Protección Macrovisión	<ul style="list-style-type: none">• La mayoría de los DVD están protegidos con Macrovisión para evitar las copias a vídeo

Especificaciones

Disco aplicable:	Discos CD, CD-RW o DVD-Movie de 5" (12 cm) o 3" (8 cm), discos DVD-Movie con código regional 2 DVD: 1 cara/1 capa, 1 cara/doble capa, doble cara, doble capa Discos de audio PCM lineal, Dolby Digital o DTS
Sistema de señal de vídeo:	PAL/NTSC
Salida de vídeo compuesto:	1 V p-p/75 ohmios, polaridad negativa en sincronismo
Salida de S-Vídeo:	Y/Luminancia: 1 V p-p/75 ohmios, polaridad negativa en sincronismo C/Crominancia: 0,286 V p-p
Salida de audio analógica:	2 V rms \pm 0,2
Respuesta en frecuencia:	DVD (PCM lineal): 2Hz - 22 kHz +0/-0,5 dB (48 kHz muestreo) 2Hz - 44 kHz +0/-0,5 dB (96 kHz muestreo) CD: 2Hz - 20 kHz +0/-0,5 dB
Relación señal/ruido:	110 dB (pond. A)
Margen dinámico:	DVD: 105 dB (20 bits) CD: 91 dB
Distorsión armónica total:	DVD/CD: 0,0035%
Fluctuación de velocidad:	Por debajo de los límites mensurables
Salida del auricular:	1,2 RMS @ 32 Ohms
Alimentación c.a.:	220-240 V/50 Hz
Consumo:	25 W (On)
Dimensiones (anch.x alt.x prof.):	440 x 130 x 420 mm
Peso:	7,6 kg

Todas las especificaciones están sujetas a cambio sin previo aviso.

Harman Kardon y "Power for the digital revolution" son marcas registradas de Harman Kardon, Inc.

Fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories. Dolby, AC-3, ProLogic y el símbolo de la doble "D" son marcas registradas de Dolby Laboratories. Obras inéditas confidenciales. © 1992-1997 Dolby Laboratories, Inc. Reservados todos los derechos.

DTS es una marca registrada de Digital Theater Systems, Inc.

Este producto incorpora tecnología de protección de copyright amparada por reclamaciones de método, tanto de determinadas patentes estadounidenses como de otros derechos de propiedad intelectual pertenecientes a Macrovision Corporation y otros titulares. El uso de esta tecnología de protección de copyright ha de estar autorizado por Macrovision Corporation y está concebida exclusivamente para el visionado doméstico y en otros entornos limitados, salvo autorización en contrario por parte de Macrovision Corporation. Queda prohibida la ingeniería inversa y el desensamblado.